

# Coptic Lessons

## [Introduction: Coptic Alphabet](#)

[1: Letters Similar to English \(1\)](#) አ ዝ ዓ ደ

[2: Letters Similar to English \(2\)](#) ዘ ቀ ወ እ

[3: Letters Similar to English \(3\)](#) የ ዕ ጥ ወ

[4: Letters pronounced differently](#) ዘ ዖ የ

[5: Three New Coptic Letters \(1\)](#) ደ ስ ሳ

[6: Three New Coptic Letters \(2\)](#) ደ ዘ ዖ

[7: Three New Coptic Letters \(3\)](#) ዘ ዥ ዖ

[8: Three New Coptic Letters \(4\)](#) ዘ ዥ ዖ

[9: Three New Coptic Letters \(5\)](#) ዘ ዥ ዖ

[10: Last Two Coptic Letters](#) ዘ ዖ

[11A: Coptic Vowels](#)

[11B: Rule of the JINKIM](#)

[Coptic Alphabet](#)

[12: The Lord's Prayer](#)

[13: The Coptic Numbers](#)

## [14: Words for Common Conversation 1](#)

[15: Words for Common Conversation 2](#)

[16: Articles](#)

[17: The Holy Bible](#)

[18: The Preposition 'of'](#)

[19: Abbreviations](#)

[20: Personal Pronouns and Verb 'be'](#)

[21: Coptic Months](#)

[22: Plural Nouns that change form](#)

[23: Possessive Adjectives](#)

[24: The Church \(1\)](#)

[25: Church Feasts](#)

[26: Demonstrative Pronouns](#)

[27: The Church \(2\)](#)

[28: The Church \(3\)](#)

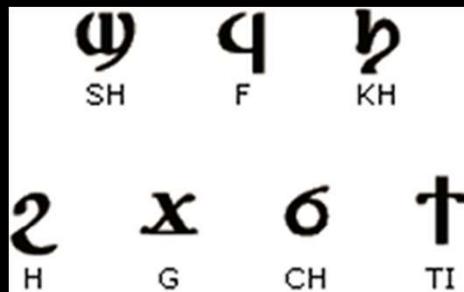
# Why Learn Coptic?

- To read hymns and prayers
- To understand better
- To connect to our heritage
- It's cool ☺



# Introduction: Coptic Alphabet

- There are 32 letters in the Coptic alphabet.
- The first 25 are derived from the Greek letters that have their origin in the Egyptian Hieroglyphic script
- The last 7 letters are directly derived from the Egyptian Demotic Script.



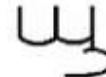
**Table 1**  
The 25 Coptic Letters adapted from Greek Letters

Coptic			Greek		
Letter	Cap	Small	Letter	Cap	Small
Alpha	ѧ	ѧ	Alpha	Α	α
Veeta	Ѷ	ѷ	Beta	Β	β
Gamma	ߛ	ߛ	Gamma	Γ	γ
Delta	ߡ	ߡ	Delta	Δ	δ
Ei	ܵ	ܵ	Epsilon	ܵ	ܵ
soo	ܶ	ܶ	Not used as a Greek Letter		
Zeeta	ܶ	ܶ	Zeta	Ζ	ܶ
Eeta	ܷ	ܷ	Eta	ܸ	ܷ
Theeta	ܹ	ܹ	Theta	ܹ	ܹ
Iota	ܵ	ܵ	Iota	ܵ	ܵ
Kappa	ܺ	ܺ	Kappa	ܺ	ܺ
Lavla	ܻ	ܻ	Lambda	ܻ	ܻ
Mei	ܻ	ܻ	Mu	ܻ	ܻ
Nei	ܻ	ܻ	Nu	ܻ	ܻ
Eksee	ܶ	ܶ	Xi	ܶ	ܶ
O	ܶ	ܶ	Omicron	ܶ	ܶ
Pee	ܶ	ܶ	Pi	ܶ	ܶ
Ro	ܶ	ܶ	Rho	ܶ	ܶ
Seema	ܶ	ܶ	Sigma	ܶ	ܶ
Tav	ܶ	ܶ	Tau	ܶ	ܶ
Epsilon	ܶ	ܶ	Upsilon	ܶ	ܶ
Fei	ܶ	ܶ	Phi	ܶ	ܶ
Kei	ܶ	ܶ	Chi	ܶ	ܶ
Epsee	ܶ	ܶ	Psi	ܶ	ܶ
OO	ܶ	ܶ	Omega	ܶ	ܶ

Note that most Coptic letters are written in a somewhat different way than the corresponding Greek Letters.

Note also that the Coptic names of the letters are in many cases different from the Greek names

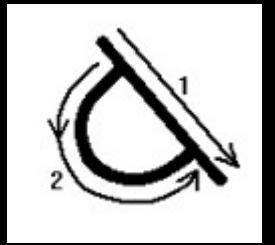
Table 2  
Coptic Letters derived directly from  
older Egyptian Scripts

Letter	older Scripts			Coptic	
	Hiero-glyphic	Hieratic	Demotic	Cap	Small
<i>Shai</i>					
<i>Fai</i>					
<i>Khai</i>					
<i>Hori</i>					
<i>Ganga</i>					
<i>Cheema</i>					
<i>Tee</i>					

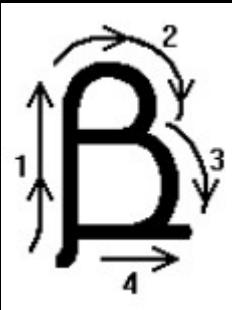
# Lesson 1

δ    β    ε    ζ

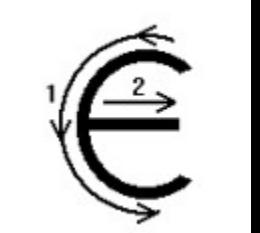
Coptic Letters that are  
similar to English (1)

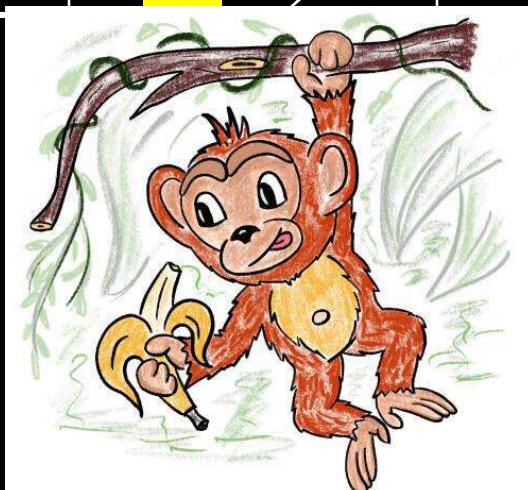
<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Alpha</i>	Α α	A (as in <b>ART</b> )	αΝ (an = not)	

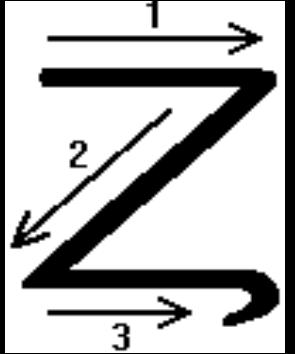


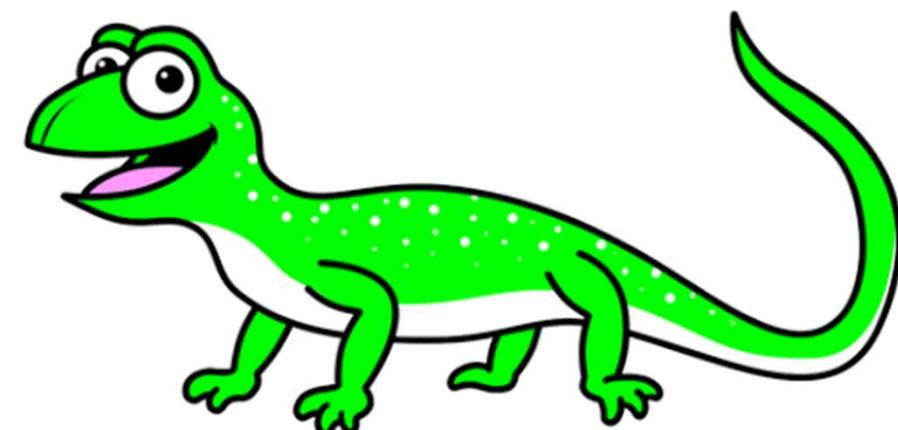
<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Examp le</i>	<i>How to write it</i>
<i>Vita</i>	B β	<p><i>V</i> (<i>if followed by a vowel</i>)  <i>(as in <u>VALVE</u>)</i></p> <p><i>B</i>  <i>(as in <u>BELL</u>)</i></p>	<p>λββλ</p> <p>(ava=fa ther)</p>	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Ei</i>	ɛ ɛ	<i>E</i> (as in <i>PEN</i> )	ɛn (en = monkey)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Zeta</i>	ζ ζ	Z (as in <b>ZOO</b> )	zenzen (zen-zen = lizard)	



*Let's read  
some easy  
words  
using these  
letters*



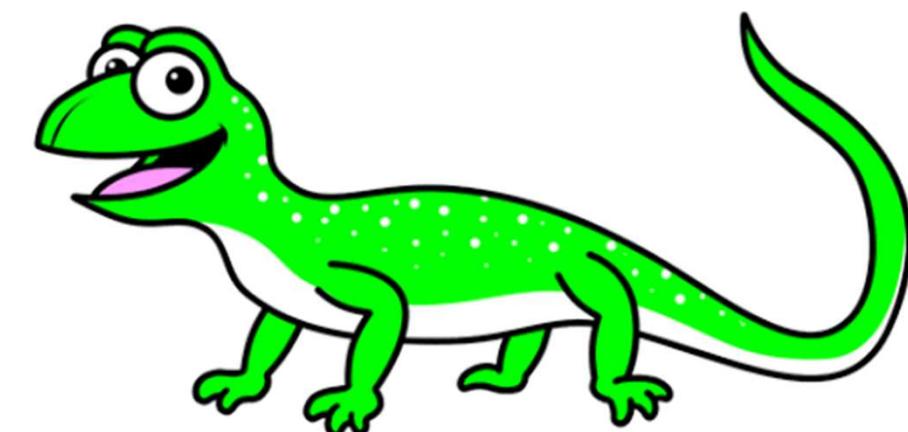
<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Ἄββα	Ava	<i>Ava, father (bishop)</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
ζαζ	zaz	Asphodel (a plant)



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Zen/zen	Zen-zen	Lizard



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Evi	<i>Ev-i</i>	<i>Darkness</i>



# Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	A	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	V B	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	E	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	Z	<i>ZOO</i>

# Coptic Word of the Week

Νοφρι ψαι

Nofri Shai

Happy Feast  
("Kol sana we enta tayeb")



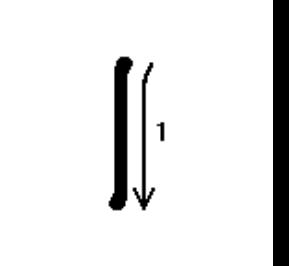
# Lesson 2

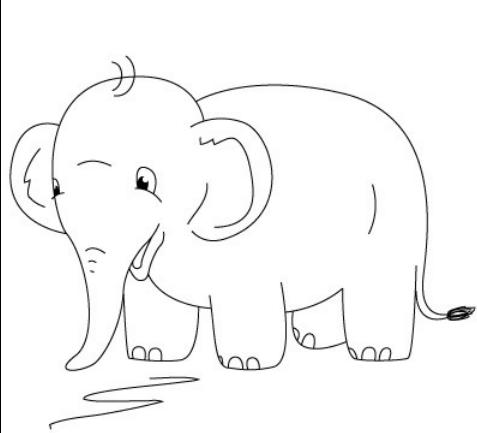
I      K      U      N

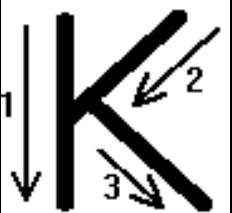
Coptic Letters that are  
similar to English (2)

# Review of Lesson 1

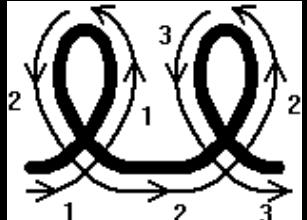
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	A	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	V B	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	E	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	Z	<i>ZOO</i>

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Yota</i>	l i	I or Y (as in SIT)	/aB (yab= elephant)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Kappa</i>	K k	<i>K</i> <i>(as in KITE)</i>	<i>Kakia</i> <i>= evil</i> )	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Mey</i>	U ũ	<i>M (as in <b>MOON</b>)</i>	uð (ma= place)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Ney</i>	Ҥ Ҥ	<i>N</i> <i>(as in NEAR)</i>	ԁҤ (an = not)	



***Let's read  
some easy  
words  
using these  
letters***

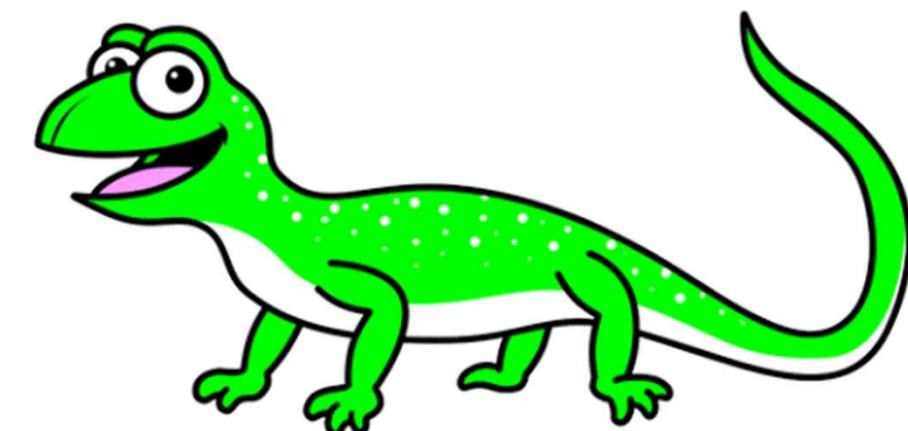
---



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
N&N	<i>nan</i>	<i>Us</i>



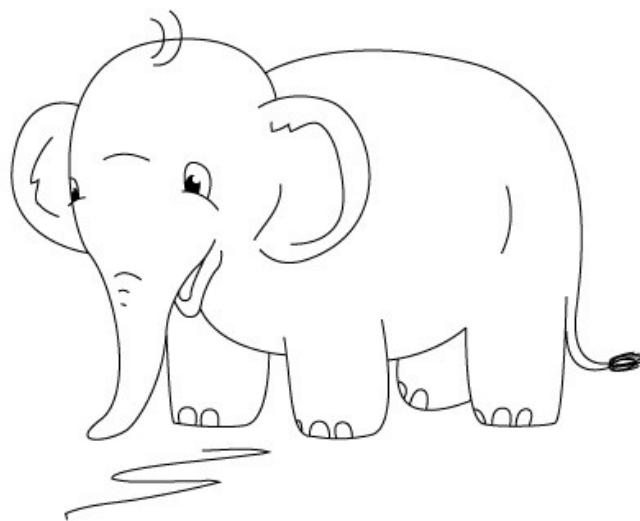
<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Zen/zen	Zen-zen	Lizard



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
ma	<i>ma</i>	<i>place</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
ΙαΒ	<i>yab</i>	<i>elephant</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
KI <small>u</small>	<i>Kim</i>	<i>To move</i>



# Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	𠁥	/	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	Ͳ կ	/k/	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	Մ Յ	/m/	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	Ն Ե	/n/	<i>NEAR</i>

# Coptic Word of the Week

Νοφρ

*Nofri*

**Hello  
(Happy)**



# Lesson 3

o      c      τ      ω

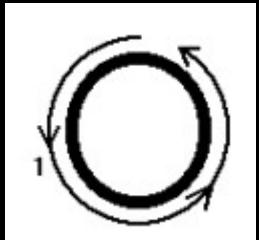
Coptic Letters that are  
similar to English (3)

# Review of Lesson 1

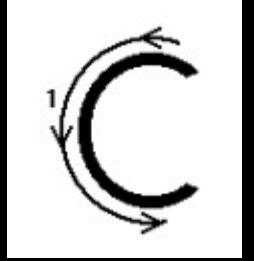
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	A	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	V B	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	E	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	Z	<i>ZOO</i>

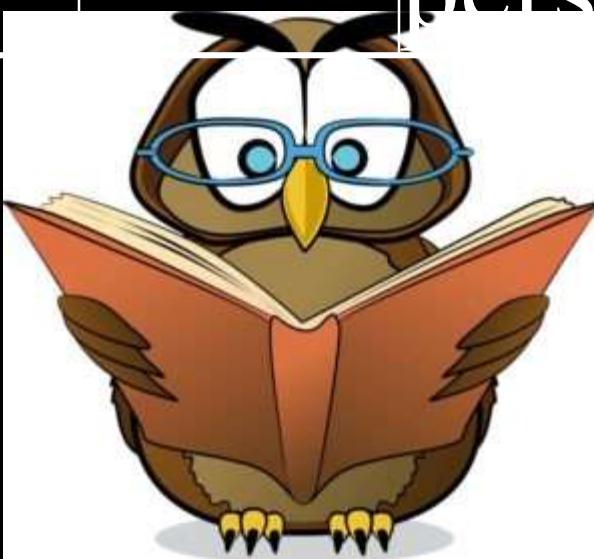
# Review of Lesson 2

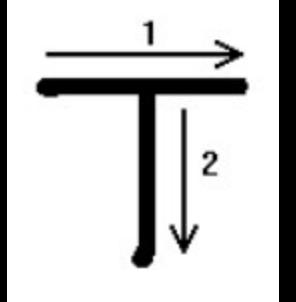
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	𠁥	/	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	Ͳ կ	/k/	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	Մ Յ	/m/	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	Ն Ե	/n/	<i>NEAR</i>

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
O	O o	Short O <i>(as in NOT)</i>	Oui (omy=clay)	

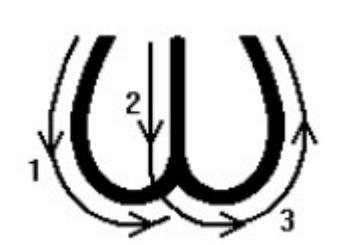


<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Sima</i>	C c	S (as in <b>CITY</b> )	cæβε (Sa-vey =wise person)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Tav</i>	Τ τ	Τ (as in <b>TEST</b> )	Ταί (tai=	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
Oou	W w	Long O <i>(as in BOARD)</i>	wB (oa-b= lettuce)	

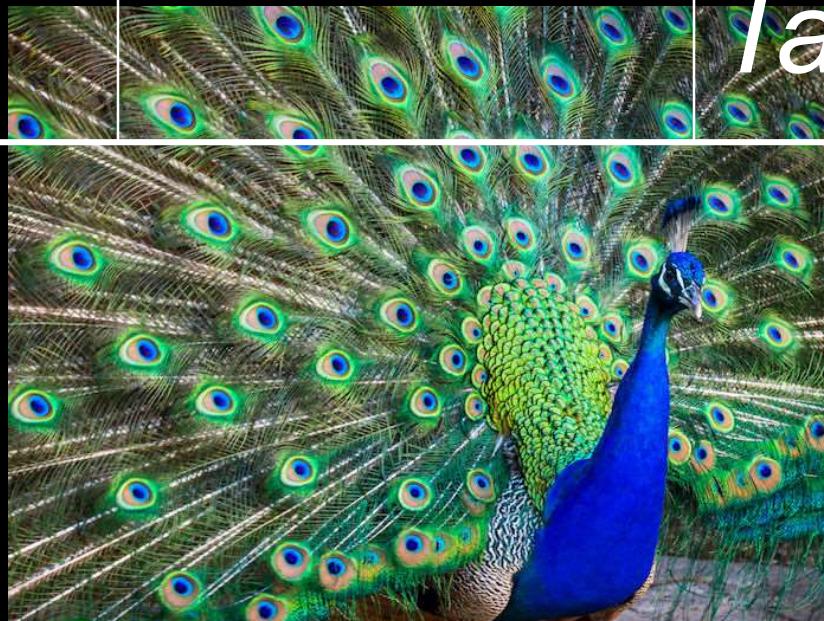


***Let's read  
some easy  
words  
using these  
letters***

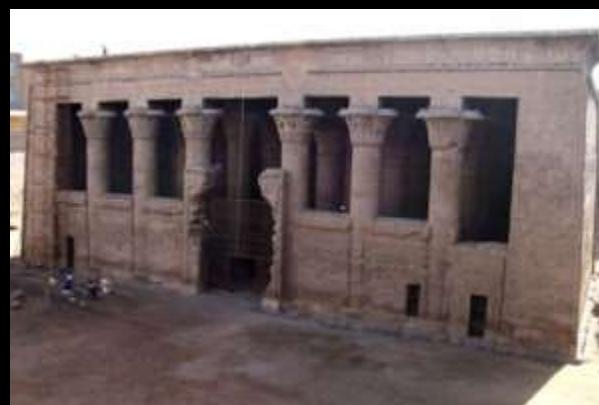
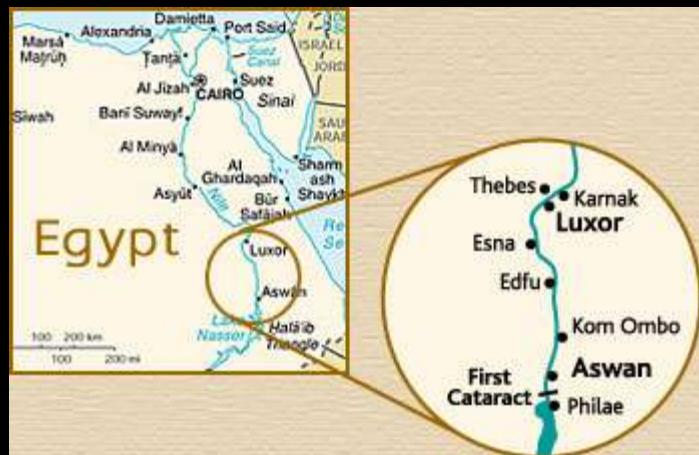
---



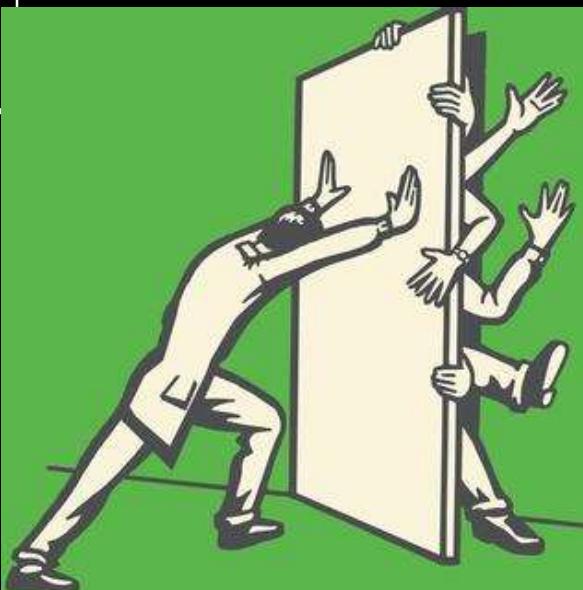
<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
تاءُوك	Ta-os	<i>Peacock</i> <i>(Arabic:</i> <i>Ta-oos)</i>



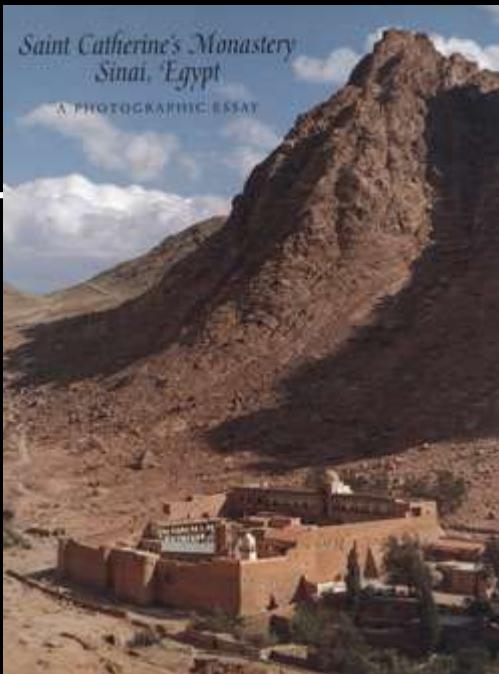
<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
• CΝε	<i>Es-ne</i>	<i>Esna,</i> <i>City in</i> <i>Egypt</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Cωk	<u>S</u> <i>oak</i>	<i>Close</i> (Arabic: "sok")



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
C <small>i</small> N <small>a</small>	<i>Si-na</i>	<i>Sinai,</i> <i>City in</i> <i>Egypt</i>



# Let's Read More Words

Word	Word Meaning
¶eu	And (Coptic)
κε	And (Greek)
τι	This
δεωινι	Come
¶αι ηδη	Have mercy on us
Βακι	City
ζωον	Animal
μαννα	Manna
ock	To be Late

# Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	○ ○	O	NOT
Sima	C c	S	CITY
Tav	Τ τ	T	TEST
Oou	Ω ω	Oa	Board

# Coptic Word of the Week

Ὀρξᾶι

Oo-gai

**Goodbye  
(Farewell)**

BYE



# Lesson 4

ሀ ፌ ም

Coptic Letters that look like  
English letters but are  
pronounced differently

# Review of Lesson 1

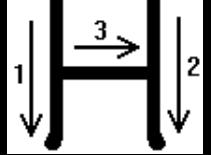
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	A	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	V B	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	E	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	Z	<i>ZOO</i>

# Review of Lesson 2

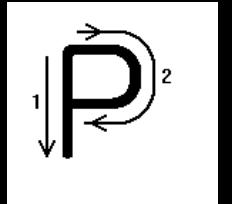
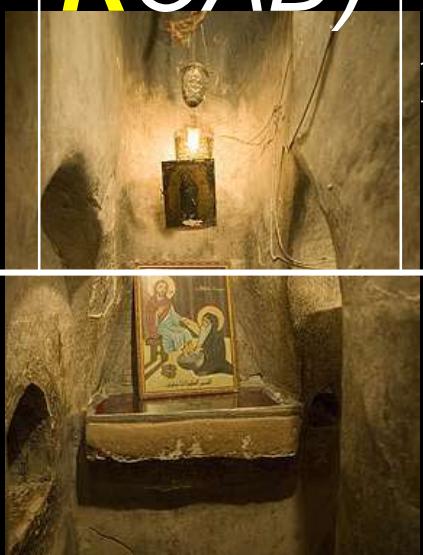
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	𠁥	/	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	Ͳ կ	/k/	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	Մ Յ	/m/	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	Ն Ե	/n/	<i>NEAR</i>

# Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	○ o	O	NOT
Sima	C c	S	CITY
Tav	Τ τ	T	TEST
Oou	Ω ω	Oa	Board

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Eeta</i>	H h	<i>EE</i> (or <i>I-I</i> ) <i>(as in FEET)</i>	<b>Hi</b> (ee-y= house)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Ro</i>	P p	<i>R</i> <i>(as in ROAD)</i>	<i>pI</i> (ry= cell/ room)	 

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pron</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
Key	X x	K ( <i>Kin</i> )  <i>in some Greek words:</i> SH ( <i>Show</i> ) KH " <i>Khiar</i> "	X <sub>Η</sub> μι (keemi = Egypt) X <sub>ε</sub> ρε (shere = hail) X <sub>ρ</sub> ι <sub>σ</sub> το <sub>ς</sub> (Khristos = Christ)	

***Let's read  
some easy  
words  
using these  
letters***

---



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Кек	Keek	Cake



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Zα/χα/pia	Za-ka-raia	Zachariah



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Bεp/cιυ	Ver-sim	<i>Berseem</i> <i>(Egyptian clover)</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Cappa	Sa-ra	Sarah



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
Cip	Sir	<i>Clay well (Arabic: Zeer)</i>



<i>Word</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Meaning</i>
ΑΝΤΩΝΙΟΣ	<i>An-ton-iouς</i>	<i>Anthony</i>



# Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Eeta	H H	EE	FEET
Ro	P p	R	ROAD
		Kin	
Key	X X	K in some Greek words: SH KH	SHOW "KHIAR" (ARABIC: Cucumber)

# Coptic Word of the Week

Ϣepsilonμοτ

Shep-eh-mot

Thank you



# Lesson 5

Σ Δ Λ

# Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	A	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	V B	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	E	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	Z	<i>ZOO</i>

# Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	𠁥	/	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	Ͳ կ	/k/	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	Մ Յ	/m/	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	Ն Ե	/n/	<i>NEAR</i>

# Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	○ ○	O	NOT
Sima	C c	S	CITY
Tav	Τ τ	T	TEST
Oou	Ω ω	Oa	Board

# Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Eeta	H H	EE	FEET
Ro	P p	R	ROAD
		Kin	
Key	X X	K in some Greek words: SH KH	SHOW "KHIAR" (ARABIC: Cucumber)

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Gh am ma</i>	Γ	<i>Gh</i> ḡ (as in <i>Oghnia</i> (Arabic: Song))	Γαβριήλ ( <i>Ghav-riel</i> = <i>Gabriel</i> )	
	γ	<i>G</i> (as in <i>Good</i> )	Ἄγιος ( <i>A-gios</i> = <i>Holy</i> )	
		<i>NG</i> (as in <i>Angel</i> )	Ἄγγελος ( <i>Angelos</i> = <i>Angel</i> )	

*Ghamma is normally pronounced GH  
(Arabic letter Ghen ء)*

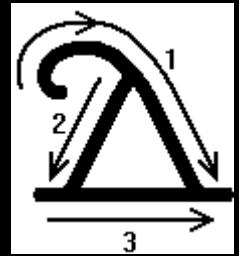
*as in Σαβριηλ (Ghav-riel = Gabriel)*

*It is pronounced G as in  
Ἄγιος (A-gios = Holy)*

*if followed by any of the vowels: ε.ι.η.υ*

*It is pronounced N as in ἀγγελος (Angelos =  
Angel) if followed by σ, κ, ζ, χ*

*ŋŋ: the first is pronounced N, and the second is G*

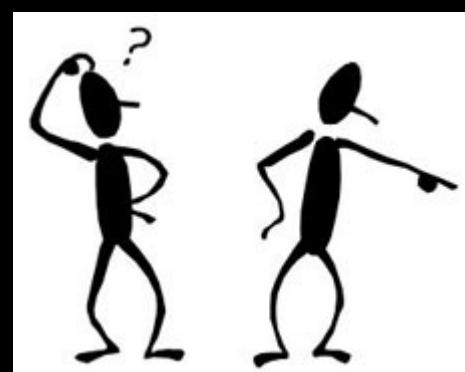
<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Delta</i>	Δ Δ	Soft TH (as in <b>Then</b> ) D (as in <b>David</b> )	Λω- <b>pon</b> (thoa- ron = gift)	

*Delta is normally pronounced TH  
as in Λω-**pon** (thoa-ron = gift)*

*It is pronounced D in a person's  
name as in Λαν (Dan)*



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Lola (Lavla)</i>	Λ Λ	<i>L (as in Lamb)</i>	<i>(al-la= but, how- ever)</i>	



***Let's read  
some easy  
words  
using these  
letters***

---



**A/Δαυ**

*A-dam*

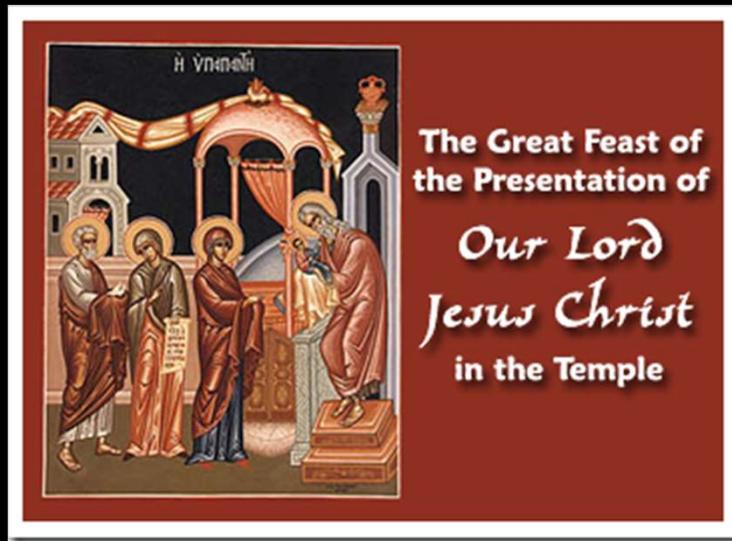
*Adam*



ԱԵ/ԽԻԾ

Me-sheer

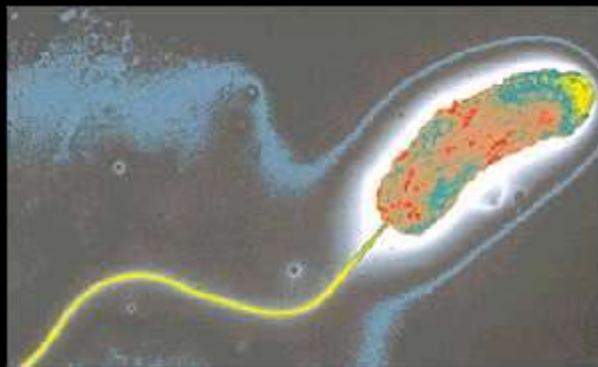
*The Coptic  
month of  
Amshir*



Χολερά

Ko-lee-ra

*Cholera*  
(disease)



Op/*s&/n*on

*Or-gha-non*

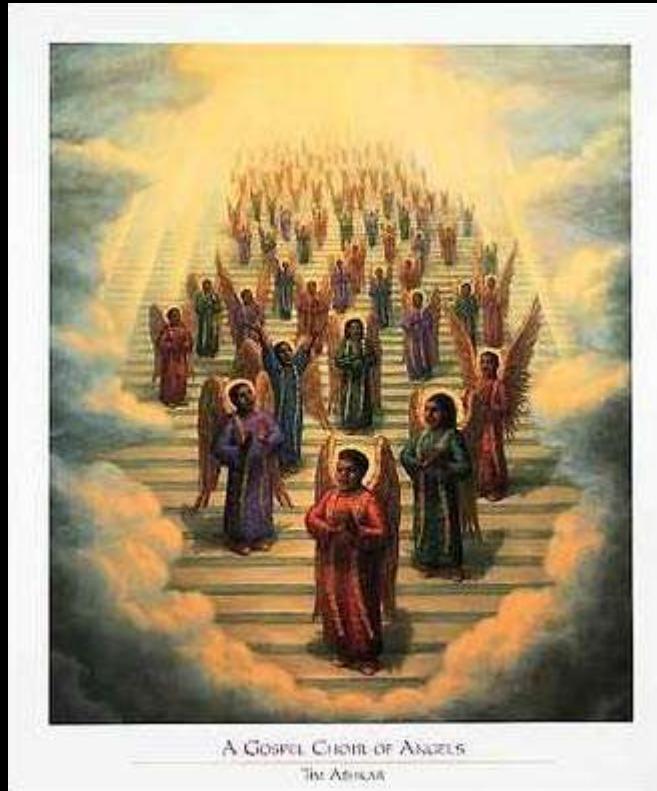
*Organ*  
*(musical*  
*instrument)*



A&gios

A-gios

Holy



$\lambda\omega/\tau_{OC}$

Lo-tos

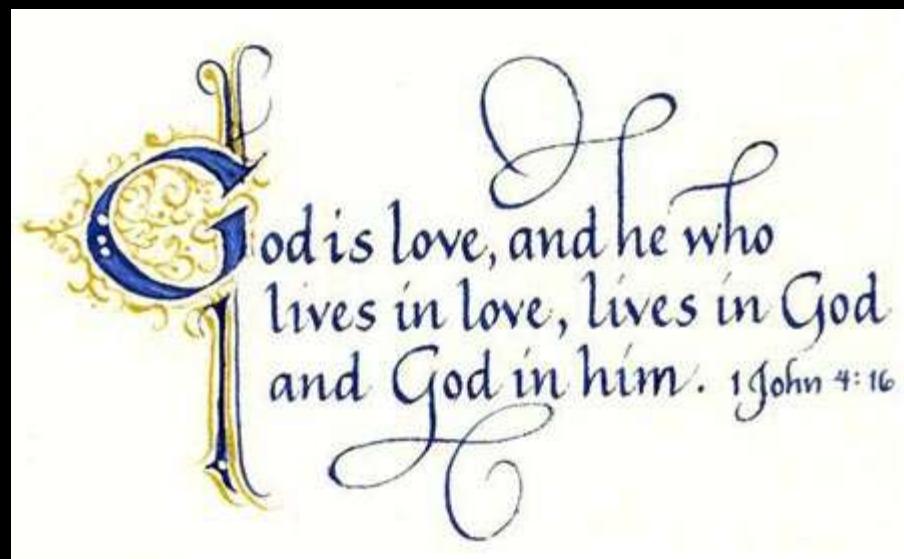
Lotus  
(flower)



Ἀ/σα/πι

A-gh-api

Love



Bap/Bapa

Bar-ba-ra

Barbara



Pāw/cic

Ra-msis

Ramsis



## Let's Read More Words

Κω/Βαβ

"Shish  
Kabab"

Ca/υιτ

Pretzel

Ca/χαρ

Sugar

Cιιυ/σιιυ

Sesame

Δ/υοι

"I wish"

Χα/κι

Darkness

Ѡсѧннѧ

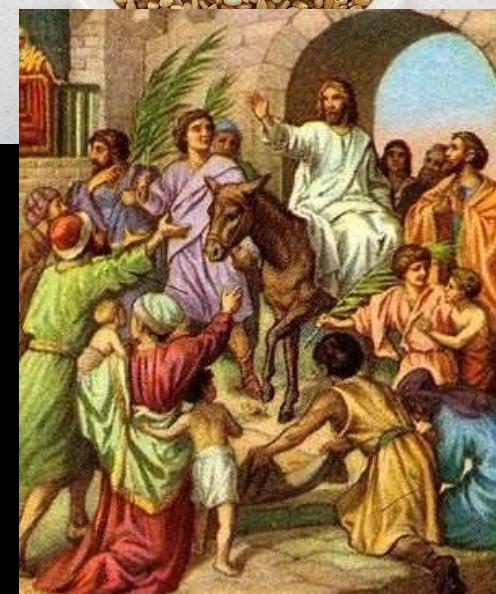
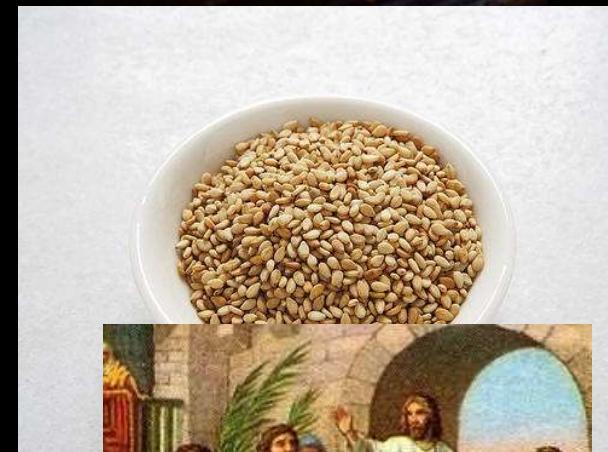
Hosanna

Ba/ci/λι

King

Сελ/ράκ

Sedrak



# Review of Lesson 5

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Ghamma</i>	Γ γ	G Gh ḡ NG	Ἄγιος Γερίνη Ἄγγελος
<i>Delta</i>	Δ δ	ZTH D	Δωρόν Δάνη
<i>Lola (Lavla)</i>	Λ λ	L	λλλλ

# Coptic Word of the Week

‘ ዘመን ድለ’

*emmon- eh-ly*

You are welcome  
(it is nothing)



# Lesson 6

π σ χ

# Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	A	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	V B	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	E	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	Z	<i>ZOO</i>

# Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	𠁥	/	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	Ͳ կ	/k/	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	Մ Յ	/m/	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	Ն Ե	/n/	<i>NEAR</i>

# Review of Lesson 3

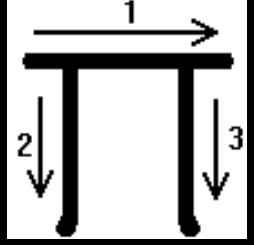
Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	○ ○	O	NOT
Sima	C c	S	CITY
Tav	Τ τ	T	TEST
Oou	Ω ω	Oa	Board

# Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Eeta	H h	EE	FEET
Ro	P p	R	ROAD
Key	X x	K in some Greek words: SH, KH	Kin SHOW "KHIAR"

# Review of Lesson 5

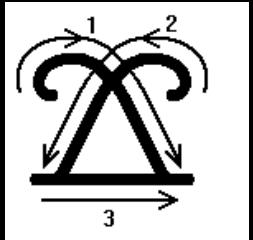
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Ghamma</i>	Γ γ	G Gh ḡ NG	Ἄγιος Γερίνη Ἄγγελος
<i>Delta</i>	Δ δ	ZTH D	Δωρόν Δάνη
<i>Lola (Lavla)</i>	Λ λ	L	λλλλ

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Pee</i>	<b>Π π</b>	<i>P</i> (as in <i>Paul</i> )	<b>παϊωτ</b> (pa-iot = <i>my father</i> )	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
Horee	Ƨ ƨ	H (as in House)	naƨpen (nah- ren = before)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Exampl e</i>	<i>How to write it</i>
Jenja (Ganga)	X x	G (as in <b>Go</b> )  J (as in <b>Joy</b> ), if followed by ε / H	aχπ (Agp = hour)  χε (Je = For)	  

***Let's read  
some easy  
words  
using these  
letters***

---



Πάσχα

*Pas-kha*

Passover



Ϩepsilon/Ϩlambda/Ϩomega

He-la-hope

"Let's Go"  
*(Egyptian expression)*



Πα/ράκ/λητ

*Pa-rak-leet*

*The  
Comforter*



Ἐπιπ

*E-pip*

*The Coptic  
month of  
Epip (**Abib**)*



*Martyrdom of Sts. Peter  
and Paul, the Apostles.  
5 Epip*

**Сок/չհտ**

*sok-heat*

*Hiccup*  
(*sok* = *close*)  
(Arabic: zo-ghota)



ঢ /pə/পেৰা

Et-ra-pe-za

Table  
(Arabic: Tarabeza)



Ἀββᾶ  
Ἄλ/λιλ

Ava Ha-deed

St.  
Ava Hadid



Ἀπά Κιρ

Apa Kir

St. Apakir



Αχπια

Ag-pia

The book of  
the Hours  
(Agpia)



## Let's Read More Words

lc/ρα/νλ	Israel
Δχπ	Hour
Κορ/βλη	Holy Bread
Ξλ/λακ	Earring
Ϣηπ/ωηπ	Slippers
Χωυ	Book
Πι/χμοτ	The grace
Ξλη/սհա	Many
Պապա	Pope



# Review of Lesson 6

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Pee	Π π	<i>P (as in Paul)</i>	<i>παιωτ</i> (pa-iot = my father)
Horee	Ϙ ϙ	<i>H (as in House)</i>	<i>ναρεν</i> (nah-ren = before)
Jenja (Gang a)	Ѥ	<i>G (as in Go)</i> <i>J (as in Joy),</i> <i>if followed by ε / Ҥ</i>	<i>ѧշп</i> (Agp = hour) <i>չե</i> (Je = For)

# Coptic Word of the Week

Ce

Se

Yes



# Lesson 7

$\omega$     $\theta$     $\phi$

# Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	A	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	V B	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	E	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	Z	<i>ZOO</i>

# Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	𠁥	/	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	Ͳ կ	/k/	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	Մ Յ	/m/	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	Ն Ե	/n/	<i>NEAR</i>

# Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	○ o	O	NOT
Sima	C c	S	CITY
Tav	Τ τ	T	TEST
Oou	Ω ω	Oa	Board

# Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Eeta	H h	EE	FEET
Ro	P p	R	ROAD
Key	X x	K in some Greek words: SH, KH	Kin SHOW "KHIAR"

# Review of Lesson 5

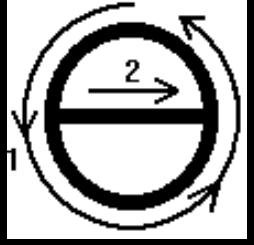
Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Ghamma</i>	Γ γ	G Gh ḡ NG	Ἄγιος Γερίνη Ἄγγελος
<i>Delta</i>	Δ δ	ZTH D	Δωρόν Δάνη
<i>Lola (Lavla)</i>	Λ λ	L	λλλλ

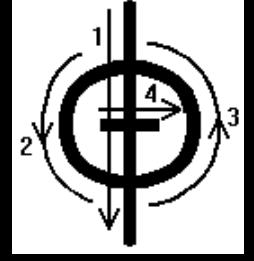
# Review of Lesson 6

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Pee	Π π	P (as in Paul)	<i>παιωτ</i> (pa-iōt = my father)
Horee	Ϙ ϙ	H (as in House)	<i>ναρεν</i> (nah-ren = before)
Jenja (Gang a)	Χ χ	G (as in Go) J (as in Joy), if followed by ε / Η	<i>αχπ</i> (Aχp = hour) <i>χε</i> (Je = For)

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Shy</i>	ƿ ƿ	<i>Sh</i> (as in <i>Shake</i> )	ƿai (shai =feast)	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronunciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Theta</i>	$\theta$ $\Theta$	$TH$ (as in <i>Th</i> ink)	$\theta\alpha i$ ( <i>Thai</i> = this)	
		$T$ (as in <i>Tree</i> ) if it follows: <i>r. T. u. c</i>	$\mathfrak{X}спa-$ $\chi\epsilon\zeta\theta\epsilon$ (As-pa- zes-te = Greet)	

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Fee</i>	Φ φ	<i>PH</i> (as <i>in</i> <b><i>Phone</i></b> )	φεpi (phe-ri = new)	



***Let's read  
some easy  
words  
using these  
letters***

---



Πάσχων  
*Pa-shons*

The Coptic  
month of  
Pashons



Entry of the Lord Christ to Egypt  
24 Pashons

Ϣοπ/**ρά**

*Shop-ra*

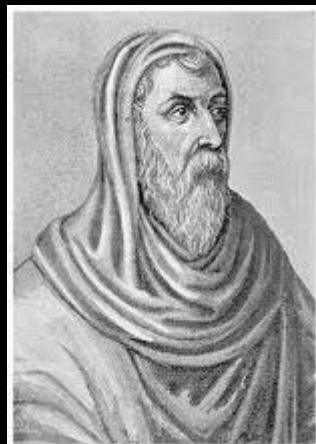
Shobra,  
Egypt



Ἀθανάσιος

*Atha-nas-  
ios*

Athanasius



Athanasius

Σολ/σο/θα

*Ghol-gho-tha*



Golgotha

“place of  
the skull”

Ϲε/ρα/φιμ

*Se-ra-pheem*

Seraphim



Φα/  
Λα/  
Φελ

*Fa-la-fel*

Falafel  
(“full of  
beans”)



ΦΙ/ΛΙΠ/ΠΟΣ

*Phi-lip-pos*

Philip



$\lambda \epsilon \beta \tau$

*Le-vt*

Beets



Λάκκαν

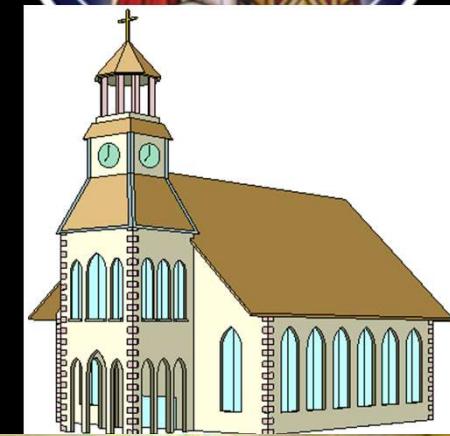
*La-ka-nee*

Lakkan  
(Liturgy of  
the Waters)



# Let's Read More Words

Φιωτ	The Father
Πωνρι	The Son
Τριάς	Trinity
Χερε	Hail (to...)
Εκκ/λη/σιά	The Church
Πνί	The house
Παρ/θε/νος	Virgin
Εταс/υεс	Who bore
Πεн/сѡ/тнр	Our Savior



# Review of Lesson 7

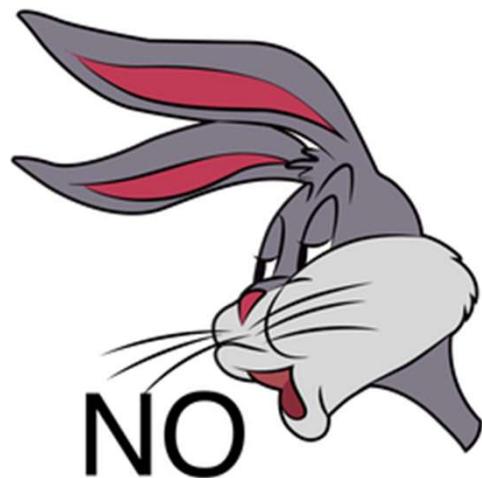
Letter	Shape	Pronunciation	Example
Shy	Ϝ Ϝ	<i>Sh</i> (as in <i>Shake</i> )	Ϝѧι (shai =feast)
Theta	ϴ ϴ	<i>TH</i> (as in <i>Think</i> ) <i>T</i> (as in <i>Tree</i> ) if it follows: τ.Τ.ϐ.ϲ.ϲ	θѧι (Thai = this) ѧϲπѧȝεϲθε (As-pa-zes-te = Greet)
Fee	Φ ϕ	<i>PH</i> (as in <i>Phone</i> )	ɸερι (phe-ri = new)

# Coptic Word of the Week

‘**ሀ**መን’

*emmon*

**No!**



# Lesson 8

ψ q t

# Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	A	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	V B	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	E	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	Z	<i>ZOO</i>

# Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	𠁥	/	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	Ͳ կ	/k/	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	Մ Յ	/m/	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	Ն Ն	/n/	<i>NEAR</i>

# Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	○ ○	O	NOT
Sima	C c	S	CITY
Tav	Τ τ	T	TEST
Oou	Ω ω	Oa	Board

# Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Eeta	H h	EE	FEET
Ro	P p	R	ROAD
Key	X x	K in some Greek words: SH, KH	Kin SHOW "KHIAR"

# Review of Lesson 5

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Ghamma</i>	Γ γ	G Gh ḡ NG	Ἄγιος Γερίνη Ἄγγελος
<i>Delta</i>	Δ δ	ZTH D	Δωρόν Δάνη
<i>Lola (Lavla)</i>	Λ λ	L	λλλλ

# Review of Lesson 6

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Pee	Π π	<i>P (as in Paul)</i>	<i>παιωτ</i> (pa-iot = my father)
Horee	Ϙ ϙ	<i>H (as in House)</i>	<i>ναρεν</i> (nah-ren = before)
Jenja (Gang a)	Ѥ	<i>G (as in Go)</i> <i>J (as in Joy),</i> <i>if followed by ε / Ҥ</i>	<i>ѧշп</i> (Agp = hour) <i>չե</i> (Je = For)

# Review of Lesson 7

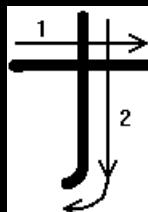
Letter	Shape	Pronunciation	Example
Shy	Ϝ Ϝ	<i>Sh</i> (as in <i>Shake</i> )	Ϝѧι (shai =feast)
Theta	ϴ ϴ	<i>TH</i> (as in <i>Think</i> ) <i>T</i> (as in <i>Tree</i> ) if it follows: τ.Τ.Ϣ.ϲ	θѧι (Thai = this) ѧԸՆՅԵՇԹԵ (As-pa-zes-te = Greet)
Fee	Փ Փ	<i>PH</i> (as in <i>Phone</i> )	փէր (phe-ri = new)

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Epsi</i>	Ψ Ψ	<i>PS</i> (as in <b><i>Psalmody</i></b> )	<i>ψαλμος</i> ( <i>psal- mos</i> = <i>psalm</i> )	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Fai</i>	Ϙ ϗ	<i>F</i> (as in <i>Fish</i> )	<i>qωi</i> (foi= <i>hair</i> )	



<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Exampl e</i>	<i>How to write it</i>
<i>Tee</i>	ſ ſ	<i>Ti or tee (as in <b>teepee</b>)</i>	<i>cwf (so- tee= save)</i>	



***Let's read  
some easy  
words  
using these  
letters***

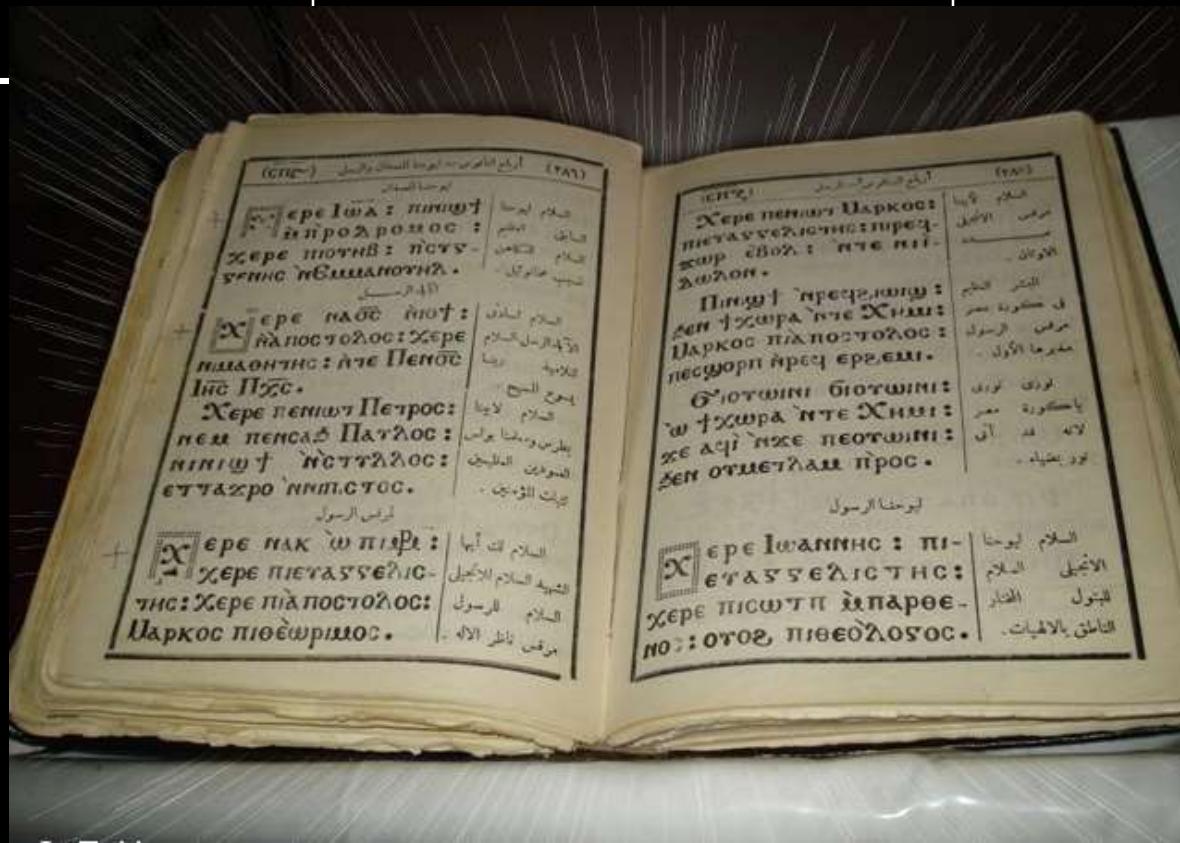
---



Ψαλ/υο/Διδ

*Psal-mo-dia*

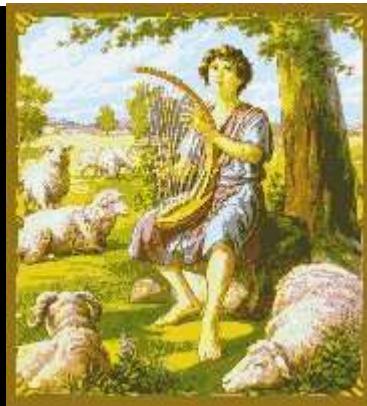
Psalmody



$\Psi\delta/\lambda i$

*Psa-li*

Psali (song)



Ψαλ/μος

*Psal-mos*

Psalm



Qω†

*Fo-tee*

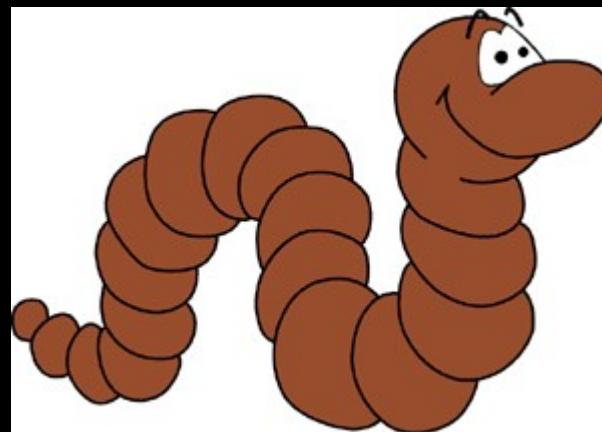
Towel



dent

*Fent*

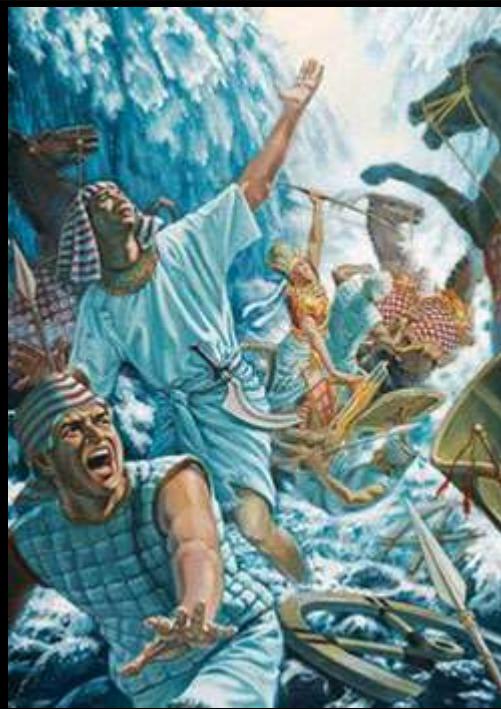
Worm



Qop/qep

*For-fer*

To fall down



ঢ় / βλά

*Ti-vla*

Drum



Ἐ/ε/πισ/το/λη

*Ti-epes-tolee*

Epistle



ʌετ/ρεq/†

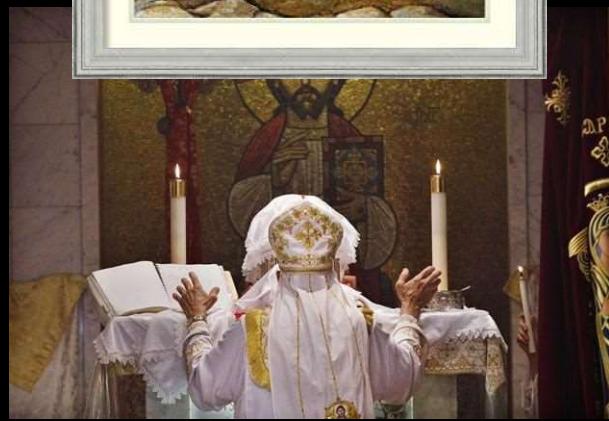
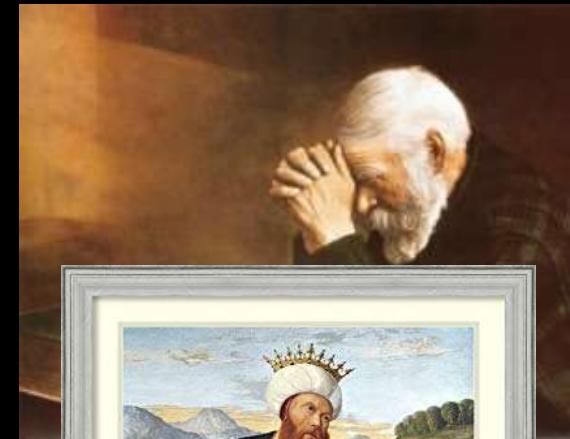
*Met-ref-tee*

Generosity



# Let's Read More Words

Πεт/εг/ηάк	Thy will
Արեգ/ωωπι	Be done
Πεн/ωιк	Our bread
΄ηтє рас†	Of tomorrow
սՓ/рн† շωՆ	as we
Ψαλ/тн/ριօՆ	Psaltery
Јεн/†/ցօ	We ask
Ոլհլ	Pray
լրինի πάсі	Peace be with all



# Coptic Word of the Week

نـانـه ॲـتـوـوري

Nane at-o-oo-y

Good Morning



# Review of Lesson 8

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Epsi	Ψ ψ	PS (as in <i>Psalmody</i> )	ψαλμος (psal-mos = psalm)
Fai	Ϙ ϕ	F (as in <i>Fish</i> )	ϙωι (foi= hair)
Tee	ܛ ܁	Ti or tee (as in <i>teepee</i> )	܁܂܁ (so-tee= save)

# Lesson 9

ȝ ȝ ȝ

# Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	A	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	V B	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	E	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	Z	<i>ZOO</i>

# Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	𠁥	/	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	Ͳ կ	/k/	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	Մ Յ	/m/	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	Ն Ե	/n/	<i>NEAR</i>

# Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	○ ○	O	NOT
Sima	C c	S	CITY
Tav	Τ τ	T	TEST
Oou	Ω ω	Oa	Board

# Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Eeta	H h	EE	FEET
Ro	P p	R	ROAD
Key	X x	K in some Greek words: SH, KH	Kin SHOW "KHIAR"

# Review of Lesson 5

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Ghamma</i>	Γ γ	G Gh ḡ NG	Ἄγιος Γερίνη Ἄγγελος
<i>Delta</i>	Δ δ	ZTH D	Δωρόν Δάνη
<i>Lola (Lavla)</i>	Λ λ	L	λλλλ

# Review of Lesson 6

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Pee	Π π	<i>P (as in Paul)</i>	<i>παιωτ</i> (pa-iot = my father)
Horee	Ϙ ϙ	<i>H (as in House)</i>	<i>ναρεν</i> (nah-ren = before)
Jenja (Gang a)	Ѥ	<i>G (as in Go)</i> <i>J (as in Joy),</i> <i>if followed by ε / Ҥ</i>	<i>ѧշп</i> (Agp = hour) <i>չե</i> (Je = For)

# Review of Lesson 7

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Shy	Ϝ Ϝ	<i>Sh</i> (as in <i>Shake</i> )	Ϝѧι (shai =feast)
Theta	ϴ ϴ	<i>TH</i> (as in <i>Think</i> ) <i>T</i> (as in <i>Tree</i> ) if it follows: τ.Τ.Ϣ.ϲ	θѧι (Thai = this) ѧԸՆՅԵՇԹԵ (As-pa-zes-te = Greet)
Fee	Փ Փ	<i>PH</i> (as in <i>Phone</i> )	փէր (phe-ri = new)

# Review of Lesson 8

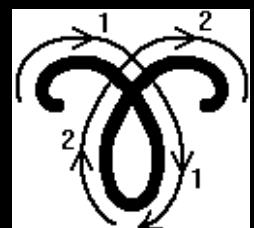
Letter	Shape	Pronunciation	Example
Epsi	Ψ ψ	PS (as in <i>Psalmody</i> )	ψαλμος (psal-mos = psalm)
Fai	Ϙ ϕ	F (as in <i>Fish</i> )	ϙωι (foi= hair)
Tee	ܛ ܁	Ti or tee (as in <i>teepee</i> )	܁܂܁ (so-tee= save)

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
Soo	ꝝ ꝟ	So-oo	<p>PIꝝ NTEN  &amp;  (Pi-So-  oo en-  tenh=  six  wings)</p>	

*The only use of this letter is the number 6;  
it always has a bar over it.*

*A bar indicates that it is a number*

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun -ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Exsi</i>	<b>ζ ζ</b>	x (as in <b>fix</b> )	<p><i>Oρθολο-</i>  <i>ζων</i>  <i>(ortho-</i>  <i>zthoxon</i>  =</p> <p><i>orthodox)</i></p>	

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Epsilon</i>	Ϝ ϰ	<p>V (as in nave)</p> <p>Long closed O (as in broom)</p> <p>E (as in hero)</p>	<p>ctάρρος (stavros = cross)</p> <p>Iωάννος (you-an-no = John)</p> <p>Kρρίε (Ke-riee = Lord)</p>	

*If r follows a or e it is pronounced V:*

$$ar = av ; \\ er = ev$$

*If r follows o it is pronounced O:*

$$or = oo$$

*Otherwise r is pronounced E:*

$$r = e$$

***Let's read  
some easy  
words  
using these  
letters***

---



$\Delta x \pi \bar{\Sigma}$

*Agp soo*

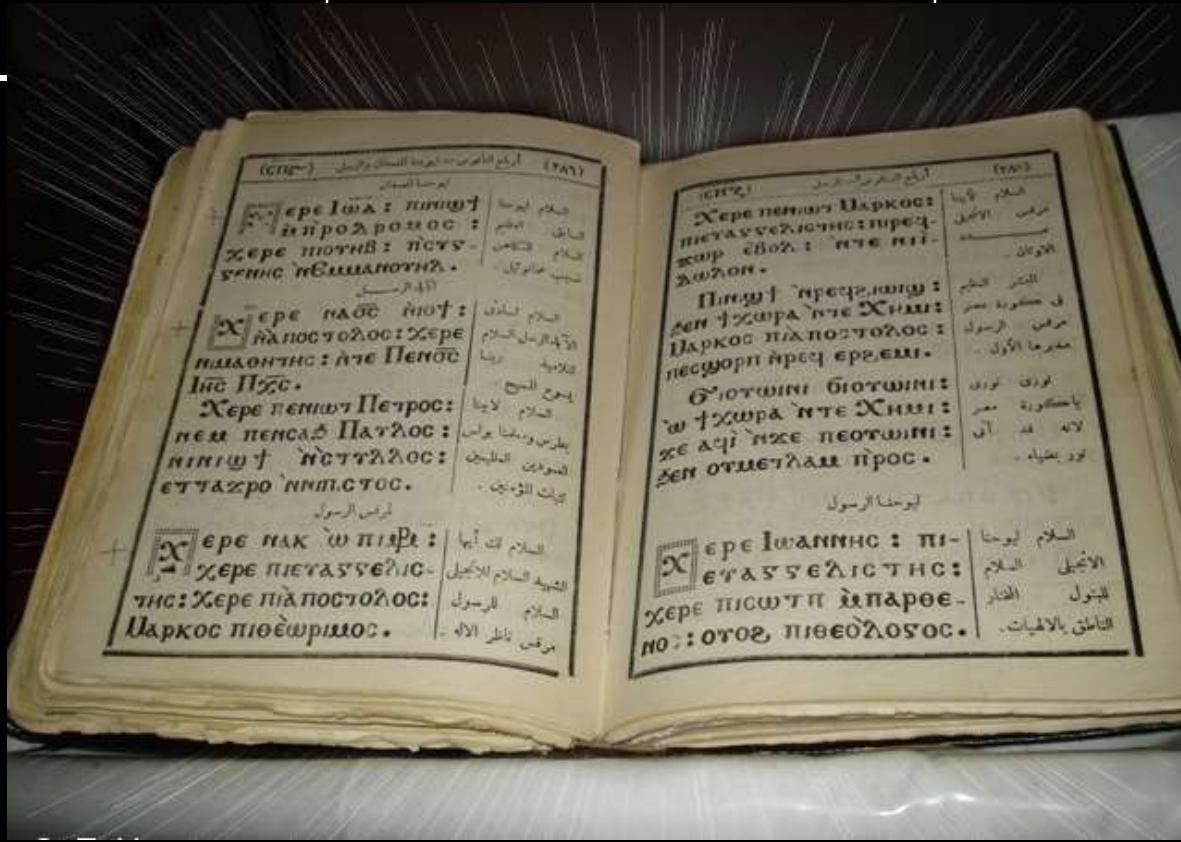
Sixth hour



Λο/ζο/λο/για

Zoxo-lo-gia

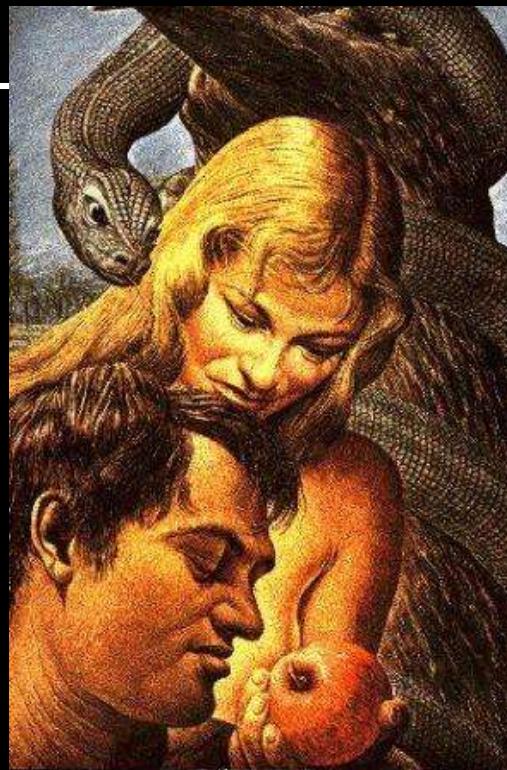
Doxology  
(praise)



Erð

Eva

Eve



Cnar

*Es-nav*

Two



UāN/Λάν

*Man-lav*

Malawy,  
Egypt



Ἄλλα/λη/λορία

*Al-lee-loo-ia*

Alleluia



NaN/norc

*Nan-noos*

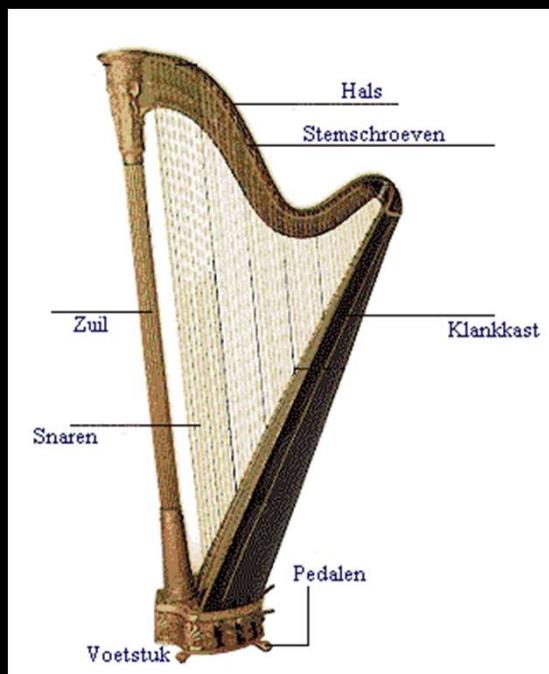
Doll



Kr/θa/pa

Kee-tha-ra

Harp



Ἄξιος

*A-xios*

Worthy



# Coptic Word of the Week

Μανε πօϣι

Nane roo-hy

**Good Evening**



# Review of Lesson 9

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Soo	Ϛ ϖ	So-oo	<i>πιϚ ΝΤΕΝϚ</i> (Pi-So-oo en-tenh=six wings)
Exsi	Ϛ ϖ	x (as in fix)	<i>ορθοϚθοξο</i> (ortho-zthox-on = orthodox)
Epsilon	Ϛ ρ	V (as in nave) Long O (as in no) E (as in hero)	<i>Ϛταρροϲ</i> (stav-ros = cross) <i>Ιωαννοϲ</i> (you-an-no = John) <i>κρριϲ</i> (Ke-riee = Lord)

# Lesson 10

đ б

# Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	A	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	V B	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	E	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	Z	<i>ZOO</i>

# Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	𠁥	/	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	Ͳ կ	/k/	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	Մ Յ	/m/	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	Ն Ե	/n/	<i>NEAR</i>

# Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	○ o	O	NOT
Sima	C c	S	CITY
Tav	Τ τ	T	TEST
Oou	Ω ω	Oa	Board

# Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Eeta	H h	EE	FEET
Ro	P p	R	ROAD
Key	X x	K in some Greek words: SH, KH	Kin SHOW "KHIAR"

# Review of Lesson 5

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Ghamma</i>	Γ γ	G Gh ḡ NG	Ἄγιος Γερίνη Ἄγγελος
<i>Delta</i>	Δ δ	ZTH D	Δωρόν Δάνη
<i>Lola (Lavla)</i>	Λ λ	L	λλλλ

# Review of Lesson 6

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Pee	Π π	<i>P (as in Paul)</i>	<i>παιωτ</i> (pa-iot = my father)
Horee	Ϙ ϙ	<i>H (as in House)</i>	<i>ναρεν</i> (nah-ren = before)
Jenja (Gang a)	Χ χ	<i>G (as in Go)</i> <i>J (as in Joy),</i> <i>if followed by ε / Η</i>	<i>αχπ</i> (Agp = hour) <i>χε</i> (Je = For)

# Review of Lesson 7

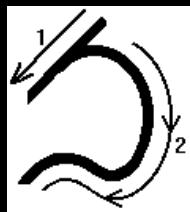
Letter	Shape	Pronunciation	Example
Shy	Ϝ Ϝ	<i>Sh</i> (as in <i>Shake</i> )	Ϝѧι (shai =feast)
Theta	ϴ ϴ	<i>TH</i> (as in <i>Think</i> ) <i>T</i> (as in <i>Tree</i> ) if it follows: τ.Τ.ϐ.ϲ.ϲ	θѧι (Thai = this) ѧϲπѧȝεϲθε (As-pa-zes-te = Greet)
Fee	Φ ϕ	<i>PH</i> (as in <i>Phone</i> )	ɸερι (phe-ri = new)

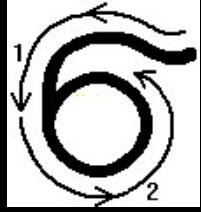
# Review of Lesson 8

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Epsi	Ψ ψ	PS (as in <i>Psalmody</i> )	ψαλμος (psal-mos = psalm)
Fai	Ϙ ϕ	F (as in <i>Fish</i> )	ϙωι (foi= hair)
Tee	ܛ ܁	Ti or tee (as in <i>teepee</i> )	܁܂܁ (so-tee= save)

# Review of Lesson 9

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Soo	Ϛ ϖ	So-oo	$\pi/\bar{\iota}\bar{\epsilon}\acute{n}t\epsilon n\bar{\omega}$ <i>(Pi-So-oo en-tenh=six wings)</i>
Exsi	ζ ζ	x ( <i>as in fix</i> )	$o\rho\theta o\lambda o\zeta \omega n$ <i>(ortho-zthox-on = orthodox)</i>
Epsilon	Ϝ ϝ	V ( <i>as in nave</i> ) Long O ( <i>as in no</i> ) E ( <i>as in hero</i> )	$c\tau\alpha r\rho o c$ <i>(stav-ros = cross)</i> $\iota\omega\alpha n n o r$ <i>(you-an-no = John)</i> $k\rho p i \epsilon$ <i>(Ke-riee = Lord)</i>

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Khai</i>	ب ذ	<i>Kh</i> خ - The Arabic <i>KH</i> sound, like خمسة <b>Kham-sa=</b> number 5	خَيْرٌ (khen= with/in)	

<i>Letter</i>	<i>Shape</i>	<i>Pronun- ciation</i>	<i>Example</i>	<i>How to write it</i>
<i>Cheema</i>	č č	<i>ch</i> (as in <b>ch</b> urch)	<i>bōic</i> (chois= lord)	

***Let's read  
some easy  
words  
using these  
letters***

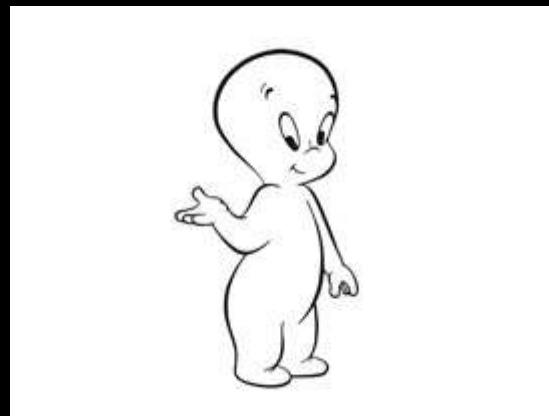
---



Πε/κ

*Pe-ekh*

The Ghost



Πά/κωμίος

*Pa-khom-ios*

St.  
Pachomios  
(Pachome)



ሸመ  
ኅ/ኅ/ርዕ

*Shom En-ne-sem*

"Garden of Green"  
(Egyptian Feast of Spring)



Ѐ/Ӯ>NN

*E-Khoon*

Into



bα/pon

*Kha-ron*

On us

---

**Have mercy on us, O  
LORD, have mercy on us:  
for we are exceedingly  
filled with contempt.**

—Psalm 123:3



Πιτάλαβο

*Pi-ta-le-tcho*

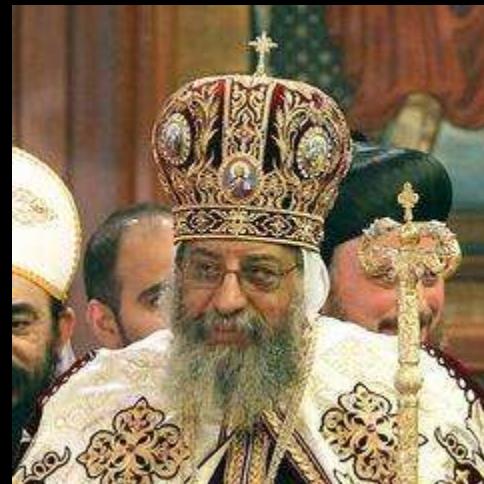
The healing



Uð/por/þaccq

*Maroo-  
chasf*

Let them  
exalt



Ἀ&#60;/Ν&#60;

Achne

Without

I will hurry, without delay,  
to obey your commands.

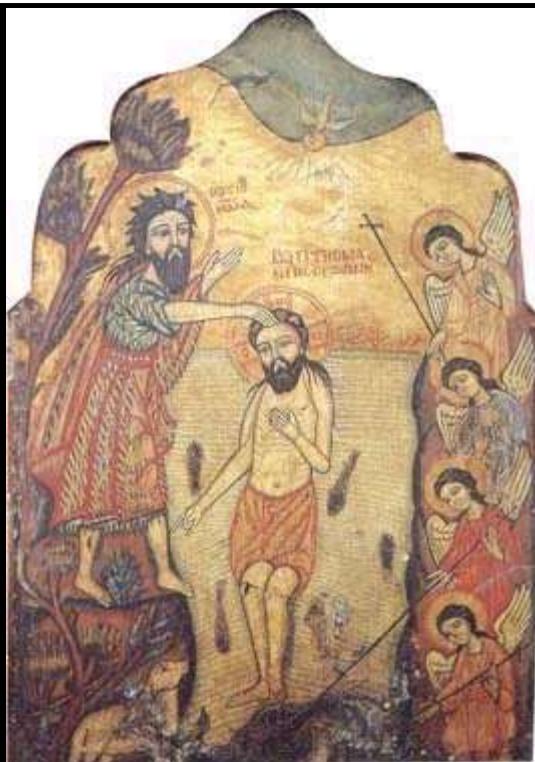


Psalm 119:60

б<sup>и</sup>/ωυс

*tchi-oms*

Baptized



# Review of Lesson 10

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Khai	ب خ	<i>Kh</i> خ - The Arabic KH sound, like خمسة <b>Kham-sa</b> = number 5	خَيْنَ <i>(khen= with/in)</i>
Cheema	ڦ ڻ	<i>ch</i> (as in <b>church</b> )	ڇئِمَاءُ <i>(chois= lord)</i>

# **Lesson 11-A**

**The Coptic Vowels**

<i>Alpha</i>	Α α	<i>A (ART)</i>	αν (an = not) ἀββα (ava=father)	Zeta	ζ ζ	<i>Z (ZOO)</i>	ζενζεν (zen-zen = lizard)
<i>Vita</i>	Β β	<i>V (VALVE)</i>	νηβ (neeb = master)	<i>Eeta</i>	Η Η	<i>EE (FEET)</i>	ηρπ (eerp = wine)
		<i>B (BELL)</i>		<i>Theta</i>	Θ Θ	<i>TH (as in Think)</i>	θαι (Thai = this)
<i>Ghamma</i>	Γ γ	<i>G (as in Good)</i>	ἄγιος (A-gios = Holy)			<i>T (as in Tree)</i>	ἄσπαζεστε (As-pa-zes-te = Greet)
		<i>Gh ḡ (as in Oghnia)</i>	Γάβριηλ (Ghav-riel = Gabiel)		<i>Yota</i>	I I Y YET	ιαβ (yab= elephant)
		<i>NG (as in Angel)</i>	ἄγγελος (Angelos = Angel)	<i>Kappa</i>	Κ κ	<i>K (LIKE)</i>	κηκ (keek = cake)
<i>Delta</i>	Δ δ	<i>ZTH (as in Then)</i>	ἄωρον (Ztho-roon = gift)	<i>Lola</i> (Lavla)	Λ Λ	<i>L (as in Lamb)</i>	αλλα (al-la= but)
		<i>D (as in David)</i>	Δαν (Dan = Dan)	<i>Mey</i>	Μ Μ	<i>M (MOON)</i>	μα (ma= place)
		<i>Ei</i>	εν (en = monkey)	<i>Ney</i>	Ν Ν	<i>N(NEAR)</i>	αν (an = not)
<i>Soo</i>	Ϛ ϖ	<i>E (PEN)</i>	πιϚ (Pi-Soo = the six)	<i>Eksi</i>	Ϛ ϖ	κς (as in thanks)	αξιος (aksios= worthy)
		<i>Soo</i>		O	Ο Ο	<i>O (NOT)</i>	οιλι (oily = ram)

Pee	Π π	P (as in Paul)	παιωτ (pa-iot = my father)	Epsi	Ψ ψ	PS (as in Psalmody)	ψαλμοс (psal-mos = psalm)
Ro	R r	R (ROAD)	ριп (rir = pig)	Oou	Ѡ ѿ	Oa (Board)	ѿѡк (thoak = thine)
Sima	С с	S (CITY)	ϲир (sir= well)	Shy	Ѡ ѿ	Sh (as in Shake)	ѿѧ (shai =feast)
Tav	Ҭ ҭ	T (TEST)	ҬҼВҬ (tevt= fish)	Fai	Ҁ ҁ	F (as in Fish)	Ҁѡи (foi= hair)
Epsilon	Ҽ Ҽ	V (as in nave)	ԾՏԱՐՊԾ (stav-ros = cross)	Khai	՚ ՚	Arabic KH ՚ "KHIAR" (cucumber)	՚ԵՐ (khen= with/in)
		Long O (as in no)	IѡԱՆՆՈՐ(you-an-no = John)			H (as in House)	ՆԱԶՐԵՆ (nah-ren = before)
		E (as in hero)	KրպԵ (Ke-riee = Lord)	Horee	՚ ՚	G (as in Go)	ՃԱՌ (Agp = hour)
Fee	Փ Փ	PH (as in Phone)	Փերի (phe-ri = new)	Jenja (Ganga)	Ճ Ճ	J (as in Joy)	ՃԵ (Je = For)
Key	Х Ҳ	K (Kin)	ԽԱՄԵ (keemi = Egypt)		Ճ Ճ	ch (as in church)	ՅՈՒԾ (choice= lord)
		SH (SHOW)	ԽԵՐԵ (shere = hail)	Cheema	՚ ՚	Ti or tee (as in teepee)	ՅՈՒՒ (sotee= save)
		Arabic KH ՚ "KHIAR" (cucumber)	Քրիստօս (ekhristos = Christ)	Tee	՚ ՚		

# Review of Lesson 1

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Alpha</i>	Α α	A	<i>ART</i>
<i>Vita</i>	Β β	V B	<i>VALVE</i> <i>BELL</i>
<i>Ei</i>	Ε ε	E	<i>PEN</i>
<i>Zeta</i>	Ζ ζ	Z	<i>ZOO</i>

# Review of Lesson 2

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Yota</i>	𠁥	/	<i>SIT</i>
<i>Kappa</i>	Ͳ կ	/k/	<i>LIKE</i>
<i>Mey</i>	Մ Յ	/m/	<i>MOON</i>
<i>Ney</i>	Ն Ե	/n/	<i>NEAR</i>

# Review of Lesson 3

Letter	Shape	Pronunciation	Example
O	○ o	O	NOT
Sima	C c	S	CITY
Tav	Τ τ	T	TEST
Oou	Ω ω	Oa	Board

# Review of Lesson 4

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Eeta	H h	EE	FEET
Ro	P p	R	ROAD
Key	X x	K in some Greek words: SH, KH	Kin SHOW "KHIAR"

# Review of Lesson 5

Letter	Shape	Pronunciation	Example
<i>Ghamma</i>	Γ γ	G Gh ḡ NG	Ἄγιος Γερίνη Ἄγγελος
<i>Delta</i>	Δ δ	ZTH D	Δωρόν Δάνη
<i>Lola (Lavla)</i>	Λ λ	L	λλλλ

# Review of Lesson 6

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Pee	Π π	<i>P (as in Paul)</i>	<i>παιωτ</i> (pa-iot = my father)
Horee	Ϙ ϙ	<i>H (as in House)</i>	<i>ναρεν</i> (nah-ren = before)
Jenja (Gang a)	χ χ	<i>G (as in Go)</i> <i>J (as in Joy),</i> <i>if followed by ε / Η</i>	<i>αχπ</i> (Agp = hour) <i>χε</i> (Je = For)

# Review of Lesson 7

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Shy	Ϝ Ϝ	<i>Sh</i> (as in <i>Shake</i> )	Ϝѧι (shai =feast)
Theta	ϴ θ	<i>TH</i> (as in <i>Think</i> ) <i>T</i> (as in <i>Tree</i> ) if it follows: τ.Τ.ϐ.ϲ.ϲ	θѧι (Thai = this) ѧϲπѧȝεϲθε (As-pa-zes-te = Greet)
Fee	Φ ϕ	<i>PH</i> (as in <i>Phone</i> )	ɸερι (phe-ri = new)

# Review of Lesson 8

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Epsi	Ψ ψ	PS (as in <i>Psalmody</i> )	ψαλμος (psal-mos = psalm)
Fai	Ϙ ϕ	F (as in <i>Fish</i> )	ϙωι (foi= hair)
Tee	ܛ ܁	Ti or tee (as in <i>teepee</i> )	܁܂܁ (so-tee= save)

# Review of Lesson 9

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Soo	Ϛ ϖ	Soo	<i>πιϚ̄ ΝΤΕΝΣ</i> (Pi-Soo en-tenh= six wings)
Exsi	Ϛ ϖ	x (as in fix)	<i>ορθοϚ̄οζων</i> (ortho-zthox-on = orthodox)
Epsilon	Ϛ ϖ	V (as in nave) Long O (as in no) E (as in hero)	<i>σταρπος</i> (stav-ros = cross) <i>Ιωαννος</i> (you-an-no = John) <i>κρπιε</i> (Ke-riee = Lord)

# Review of Lesson 10

Letter	Shape	Pronunciation	Example
Khai	ب خ	<i>Kh</i> خ - The Arabic KH sound, like خمسة <b>Kham-sa</b> = number 5	<i>خَيْنَ</i> (khen= with/in)
Cheema	ڦ ڻ	<i>ch</i> (as in <b>church</b> )	<i>چُوِيُڪ</i> (chois= lord)

## Assignment:

*Now that you know all  
the Coptic Letters,  
you can write your  
name in Coptic*

Даниел

Джами

Шаркос

Шапра

Ере



## The Coptic vowel letters:

(English)	A	E	I	O	U
(Coptic)	ѧ	ܾ	ܵ	ܷ	ܹ

# The Coptic Vowels

Lett er	Pronounc iation	Practice	Examples			
א	open 'a', like Art	אב אצ אל אק בא צא לא קא	Abrام	Abram	Աակա- րիօս	Macarius
ე	short 'e', like Pen	ევ ეც ეל ეკ ვე ვე ლე კე	Երա	Eve	Պառլե	Paul
Ի	long 'ee', like Feet	ԻՎ ԻՇ ԻԼ ԻԿ ՎԻ ՎԻ ԼԻ ԿԻ	Էմմա- նուհլ	Emma- nuel	Սամու- հլ	Samuel
Ի	short 'i', like Pin	ԻՎ ԻՇ ԻԼ ԻԿ ՎԻ ՎԻ ԼԻ ԿԻ	Տէչի	Teji (Rewis)	Աաչիօս	Maximus
օ	short 'o', like Not	օՎ օՇ օԼ օԿ Յօ Յօ Լօ Կօ	Ճօւետ- յօս	Dometiu s	Պիկօ- լօթօս	The Short
օ՛	long 'oo', like Broom	օ՛Վ օ՛Շ օ՛Լ Յօ՛ Յօ՛ Լօ՛	Շենուժ	Shenou da	Պաֆ- նօ՛ժ	Paphnoute
օ	long 'oa', like Board	օՎ օՇ օԼ օԿ Յօ Յօ Լօ Կօ	Իսածօ- րօս	Isadore	Պիշօ	Pishoy



***Let's read  
some easy  
phrases***

---

<b>Δηνοκ πε</b>	I am...
<b>†/ανασ/τασις νευ πι/ωντ</b>	...the Resurrection and the Life (Jn 17:11)
<b>΄ Νεο τε †/ψωρ/ρη</b>	You are the censer
<b>Τεν/ορ/ωψι τ ιψι/ωτ</b>	We worship the Father
<b>Χερε Μαρια †/ορπω</b>	Hail to Mary the queen
<b>υπν/υμηψ αν/αχι</b>	Many spoke
<b>θη/εθ/νε/σωντεν νι/ζιο/μι</b>	The fair among women
<b>Φιλ πε Ει/μα/νον/ηλ</b>	This is Emmanuel
<b>Μαρεν/ταιο ή†/παρ/θενος</b>	Let us honor the virgin
<b>αρε/ερ/μαν ψπι/ρεψ/σωντ</b>	you became the mother of the Creator
<b>Ον/ουο/οντιος πε νευ Φιωτ</b>	of one essence with the Father
<b>ονος ει/ε† νω/ον</b>	and I shall give them



# Lesson 11-B

The Rule of the JINKIM { ` }

The *Jinkim* is the accent mark that is placed on Coptic letters to indicate pronunciation.

### The Rule of the *Jinkim*:

I. When *Jinkim* comes over a vowel letter, it splits the word, because the letter must be pronounced by itself.

A/ā/pon

*A-a-ron*

Aaron



Uapı/ʌ

Mari-a

Mary



Ἐ/Βολ

*E-vol*

Of



THE BLESSING  
OF THE LORD

BRINGS WEALTH AND HE  
ADDS NO TROUBLE TO IT

PROVERBS 10:22

Пек/**и**/пос

*Pek-ee-pos*

Your  
garden



**II. When *Jinkim* comes over a consonant letter, an e sound proceeds the letter.**

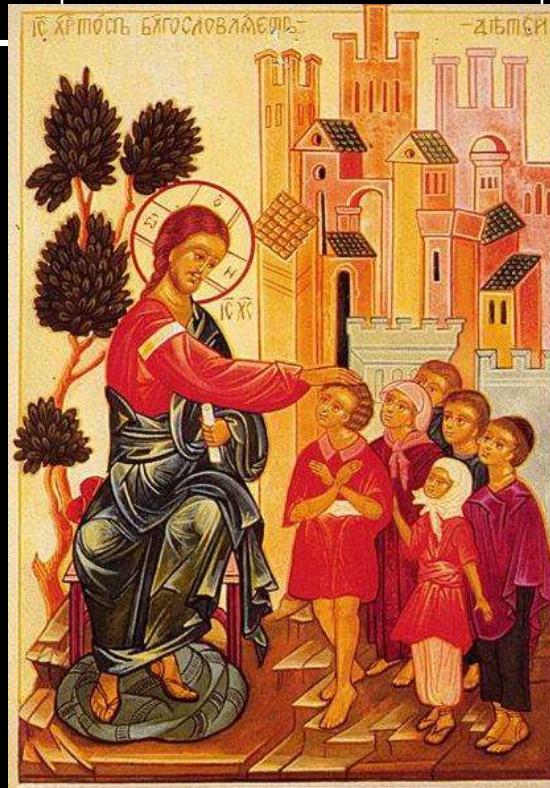
**For Example:**

\`T = et	\`B = ev
\`K = ek	\`Z = ez
\`U = em	\`D = ekh
\`N = en	\`G = etch
\`A = ed	\`P = er

Ἐκέπωστ

*Ek-es-  
maro-oot*

Your are  
blessed



\`En-noub

*En-noub*

The Gold

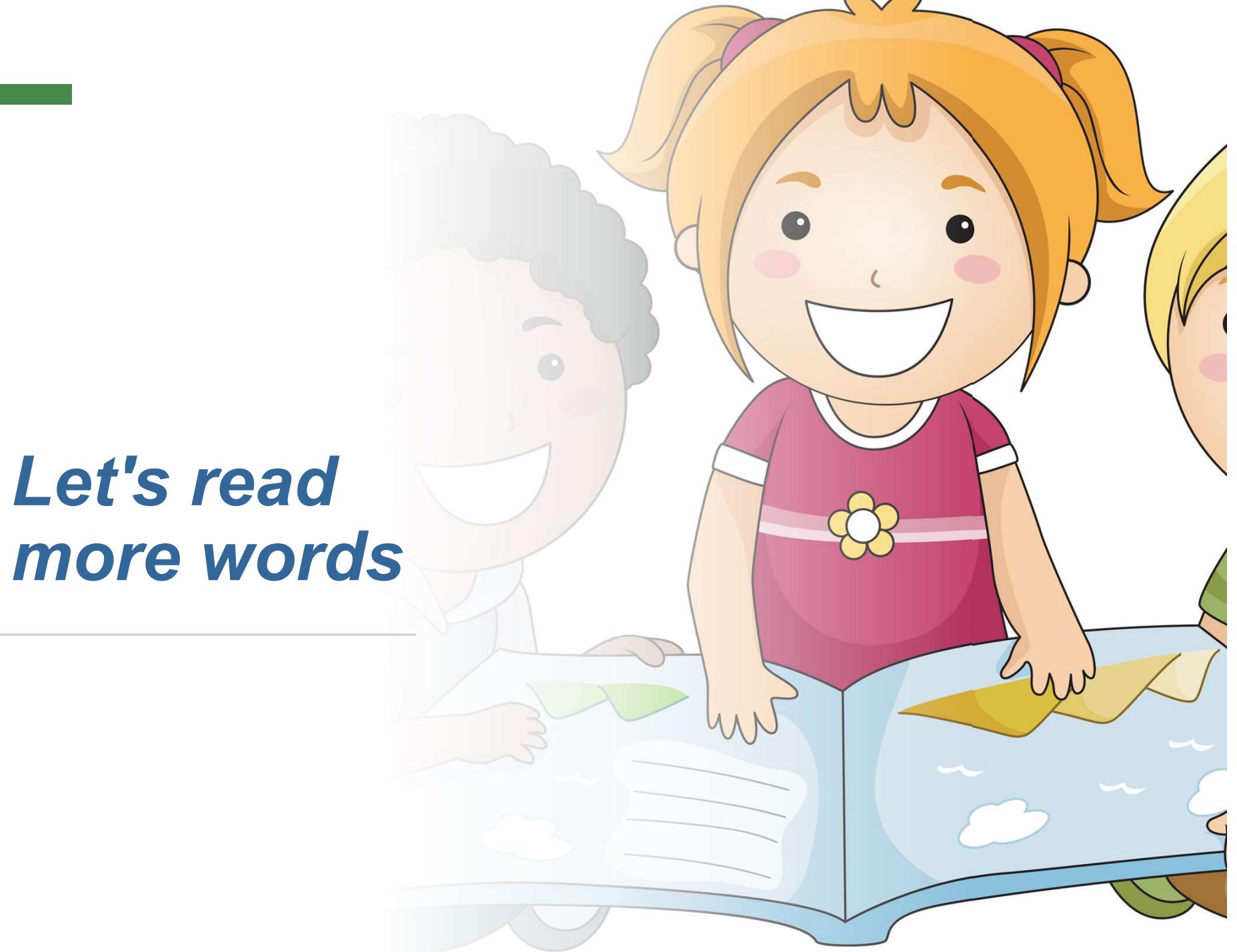


ù/Uð/piau

*Em-  
Mariam*

Of Mary





*Let's read  
more words*

Ἄ<sup>ρ</sup>ι

Θεὸ\το\κος

Ἐ\πον

Πἱ\ε\γο\ον

He Came  
Mother of  
God  
Unto us  
The day

Ἐ\|\ε\|ι

I Come

Ἄ\γ\ιος

Holy (Greek)

ᢙ\օր\ѧβ

Holy (Coptic)

☩\τ\ριάτι

The Trinity

Π\τε

Of

Π\πεс\Вг\τε\пoc

The presbyters  
(priests)

Φ\ραи

The name  
Thank  
you

Ωεп\гшот

Απόστολος Apostle

Αληθώς Truly

Πλωτός The glory

Αιμήν Amen

# Coptic Alphabet

<i>Alpha</i>	Α α	<i>A (ART)</i>	αν (an = not) ἀββα (ava=father)	Zeta	ζ ζ	<i>Z (ZOO)</i>	ζενζεν (zen-zen = lizard)
<i>Vita</i>	Β β	<i>V (VALVE)</i>	νηβ (neeb = master)	<i>Eeta</i>	Η Η	<i>EE (FEET)</i>	ηρπ (eerp = wine)
		<i>B (BELL)</i>		<i>Theta</i>	Θ Θ	<i>TH (as in Think)</i>	θαι (Thai = this)
<i>Ghamma</i>	Γ γ	<i>G (as in Good)</i>	ἄγιος (A-gios = Holy)			<i>T (as in Tree)</i>	ἄσπαζεστε (As-pa-zes-te = Greet)
		<i>Gh ḡ (as in Oghnia)</i>	Γάβριλ (Ghav-riel = Gabiel)		<i>Yota</i>	I I Y YET	ιαβ (yab= elephant)
		<i>NG (as in Angel)</i>	ἄγγελος (Angelos = Angel)	<i>Kappa</i>	Κ κ	<i>K (LIKE)</i>	κηκ (keek = cake)
<i>Delta</i>	Δ δ	<i>ZTH (as in Then)</i>	ἄωρον (Ztho-roon = gift)	<i>Lola</i> (Lavla)	Λ Λ	<i>L (as in Lamb)</i>	αλλα (al-la= but)
		<i>D (as in David)</i>	Δαν (Dan = Dan)	<i>Mey</i>	Μ Μ	<i>M (MOON)</i>	μα (ma= place)
		<i>Ei</i>	εν (en = monkey)	<i>Ney</i>	Ν Ν	<i>N(NEAR)</i>	αν (an = not)
<i>Soo</i>	Ϛ ϖ	<i>E (PEN)</i>	πιϚ (Pi-Soo = the six)	<i>Eksi</i>	Ϛ ϖ	κς (as in thanks)	αξιος (aksios= worthy)
		<i>Soo</i>		O	Ο Ο	<i>O (NOT)</i>	οιλι (oily = ram)

Pee	Π π	P (as in Paul)	παιωτ (pa-iot = my father)	Epsi	Ψ ψ	PS (as in Psalmody)	ψαλμοс (psalmos = psalm)
Ro	R r	R (ROAD)	ριп (rir = pig)	Oou	Ѡ ѿ	Oa (Board)	ѿѡк (thoak = thine)
Sima	С с	S (CITY)	ϲир (sir= well)	Shy	Ѡ ѿ	Sh (as in Shake)	ѿѧ (shai =feast)
Tav	Ҭ ҭ	T (TEST)	ҬҼВҬ (tevt= fish)	Fai	Ҁ ҁ	F (as in Fish)	Ҁѡи (foi= hair)
Epsilon	Ҽ Ҽ	V (as in nave)	ԾՏԱՐՊԾԸ (stav-ros = cross)	Khai	՚ ՚	Arabic KH ՚ "KHIAR" (cucumber)	՚ԵՐ (khen= with/in)
		Long O (as in no)	IѡԱՆՆՈՐ(you-an-no = John)			H (as in House)	ՆԱԶՐԵՆ (nah-ren = before)
		E (as in hero)	KրպԵ (Ke-riee = Lord)	Horee	՚ ՚	G (as in Go)	ՃԱՌ (Agp = hour)
Fee	Փ Փ	PH (as in Phone)	Փերի (phe-ri = new)	Jenja (Ganga)	Ճ Ճ	J (as in Joy)	ՃԵ (Je = For)
Key	Х Ҳ	K (Kin)	ԽԱՄԵ (keemi = Egypt)		Ճ Ճ	ch (as in church)	ՅՈՒԾ (choice= lord)
		SH (SHOW)	ԽԵՐԵ (shere = hail)	Cheema	՚ ՚	Ti or tee (as in teepee)	ՅՈՒՒ (sotee= save)
		Arabic KH ՚ "KHIAR" (cucumber)	Քրիստօս (ekhristos = Christ)	Tee	՚ ՚		

# Lesson 12

The Lord's Prayer

Χε Πεν\ιωτ ετ Σεν η\ι\φηογι:

*Our Father who art in heavens*

υαρεψ\ιτογβο ήχε πεκ\ραν:

*hallowed be Thy name*

υαρεσὶ ήχε τεκ\μετ\ογρο:

*Thy kingdom come,*



පԵ\ԾՈՒԱԿ ՄԱՐԵՎ\ՋՈՎՈՒ:

*Thy will be done,*

ԽՓՐԻԴ ՖԵՆ ԴՎԵ  
ՆԵՄ ՄԱՅԵՆ ՊԻ\ԿՃԱՌ.

*on earth as it is in heaven.*

ՊԵՆ\ՅՈՒԿ ԽԴԵ ԲԱԾ  
ԱԽԻՎ ՏԱՆ ԽՓՈՕՐ:

*Give us this day our daily bread;*



οὐος χα οἱ\ὲτε\ροι οἱν ἐβολ:

*and forgive us our trespasses,*

ἀφρήτ σων ἡτεν\χω ἐβολ

*as we forgive those*

ἢνη\ὲτε οὐοι

ἢταιν ἐρωγ:

*who trespass against us;*



οὐος

ʌπερ\εντεν

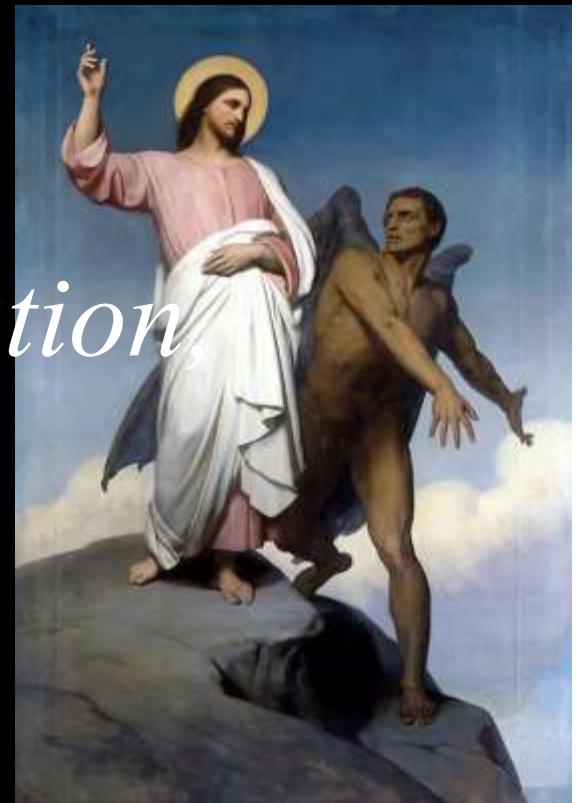
ἐπον

ἐπι\ραсмос

*and lead us not into temptation,*

αλλα οὐα\μεν

ἐβολ οὐα πι\πετ\υων.



*but deliver us from the evil one.*

Һен

Πι\χριστος

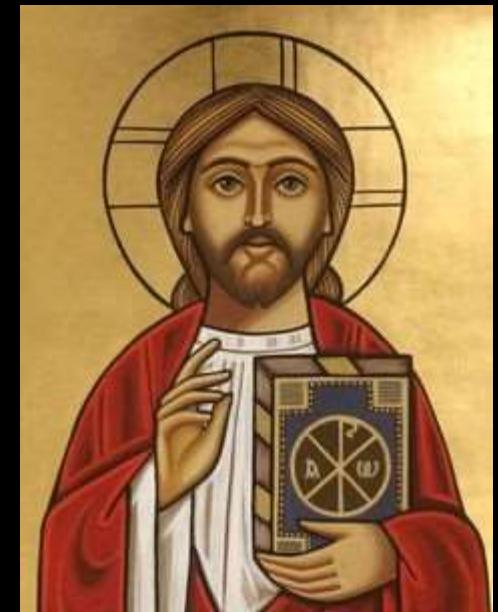
Інсорс

Пен\б оіс:

*In Christ Jesus our Lord,*

жε θωκ τε τηεт\օгро

*for Thine is the kingdom*

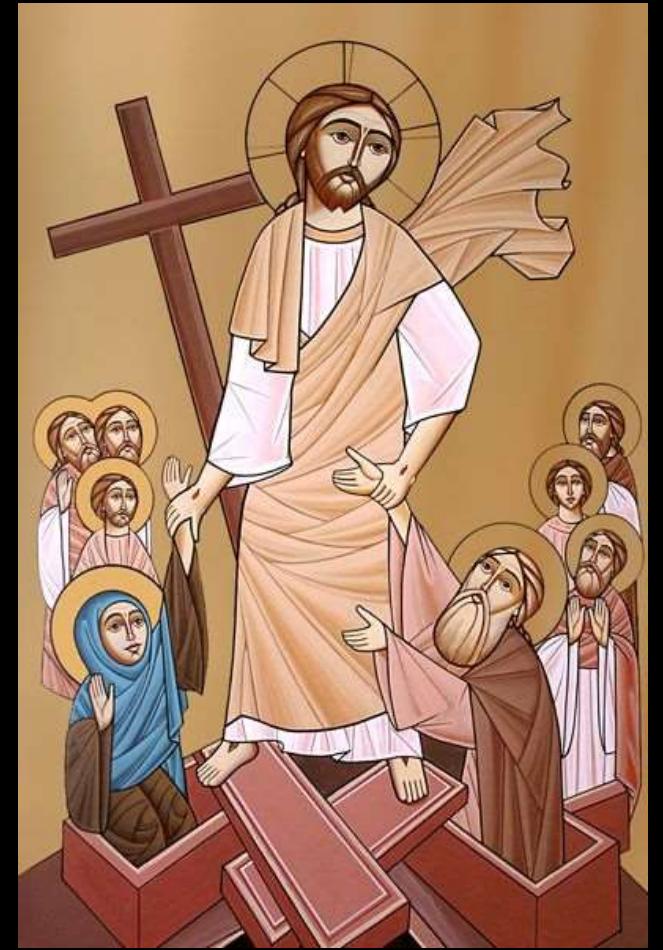


καὶ τὸν καὶ τὴν δύναμιν

*and the power and the glory*

ὑμᾶς ενεργεῖται.

*forever. Amen.*



# Lesson 13

## The Coptic Numbers

**Coptic numbers are written as letters with bars on top, and they follow the order of the Coptic alphabet.**

# Ones

Number	Coptic	Coptic name
1	ᾳ	Ὀγδι
2	β	Ҫနାର
3	ߛ	Ϣୁନ୍ତ
4	ߜ	Ҫତୋର
5	ԑ	ጀତୋର
6	ܵ	କୋର
7	ܶ	ଖାଲ୍ଫ
8	ܹ	ଖମିନ
9	ܻ	ଫିଟ
10	ܼ	ଉନ୍ତ
11 (combination of 10 + 1 )	ܼᾳ	ଉନ୍ତ ଓଗି

# Tens

Number	Coptic	Coptic name
20	Κ	Χορτ
30	λ	ԱՃՊ
40	υ	ՃԱԿ
50	η	ՅԵԲԻ
60	չ	ԸԵ
70	օ	ՈՎԵ
80	π	ԵՃԱՆԵ
90	զ	ՊՐՏՃՐ
100	ր	ՈՎԵ
101	րՃ	ՈՎԵ ՕՃԱ
110	րի	ՈՎԵ ԱՒԴ

# Hundreds

Number	Coptic	Coptic name
200	כ	Снаꝝ ϕε
300	τ	Ϣοꝝ τ ϕε
400	ϟ	Ϥτօꝝ ϕε
500	Ϭ	Ϣιօꝝ ϕε
600	χ	Ϭօꝝ ϕε
700	Ѱ	ϢѧϢѰ ϕε
800	ѡ	ϢսԽՆ ϕε
900	ѱ	ϢԻΤ ϕε

# Zero

Ϩλ

"Nothing"

*No concept  
of “0” until  
3 B.C.*

# Thousands

1000	ܶ, ܵ	Ϣ
2000	ܶܶ, ܵܶ	Снаꝝ ϕо
10,000	ܶܶܶ, ܵܶܶܶ	ߠܶܶ (myriad, “countless”)

# Math exercises:

$$\overline{\alpha} + \overline{\epsilon} = ?$$

$$\overline{\beta} + \overline{\eta} = ?$$

$$\overline{\lambda} + \overline{\theta} = ?$$

$$\overline{\kappa} - \overline{\zeta} = ?$$

$$\overline{\sigma} \times \overline{\iota} = ?$$

$$\overline{\omega} \div \overline{\lambda} = ?$$

$$\overline{\sigma} \times [ \overline{\eta} - (\overline{\epsilon} \times \overline{\zeta}) + \overline{\iota\eta} ] = ?$$

$$\overline{\varepsilon} - \overline{\iota} - \overline{\sigma} - \overline{\lambda} - \overline{\iota} - \overline{q\theta}$$

1	$\overline{\alpha}$
2	$\overline{\beta}$
3	$\overline{\varsigma}$
4	$\overline{\lambda}$
5	$\overline{\epsilon}$
6	$\overline{\varepsilon}$
7	$\overline{\zeta}$
8	$\overline{\eta}$
9	$\overline{\theta}$
10	$\overline{\iota}$
20	$\overline{\kappa}$
30	$\overline{\lambda}$
40	$\overline{\omega}$
50	$\overline{\eta}$

# Numbers in the church hymns:

Δ	Что́г	Δ ήζωον ήλαωματος	4 incorporeal creatures
ζ	Жа́жд	ζ ήλαρχηατελοс	7 archangels
ιβ	Инт Сна́г	ιβ ήλапостоλос	12 apostles
κλ	Хо́т Что́г	κλ υπреевгтєрос	24 Priests
υ	Зме	υ ήεχоог νεω υ ήεχωρг	40 days and 40 nights
ρη	Же Јеви	ρη ήтє Кωстантінопољіс	150 at Constantinople
с	Сна́г Же	с ήтє Ефесос	200 at Ephesus
τιн	Жо́т Же инт Жи́нн	τιн εтагөвогъ ҳен Нікіеа	318 assembled at Nicaea
армл	Же Зме Что́г Нжо	армл ніпарөенос	144,000 virgins

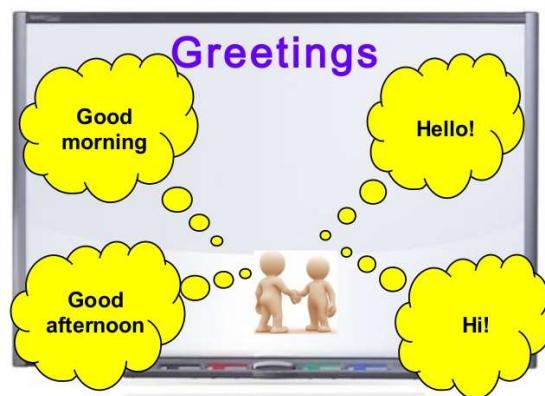
# Lesson 14

Words for Common Conversation 1

# Here are some Coptic words that you can easily learn and use in common conversations.

Greetings	
Сε	Yes
Щон	No
Ноцрі	"Hello", "Hi" (Good / Happy)
Огхді	"Goodbye" (farewell)
Ҵай	Feast
ѡенғиот	Thanks
Щон ғәлі	you're welcome (It's nothing)

My Family	
Паівт	My father
Гаумар	My mother
Пасон	My brother
Гасони	My sister
Пағири	My son
Гағири	My daughter
Пағді	My husband
Гасиш	My wife



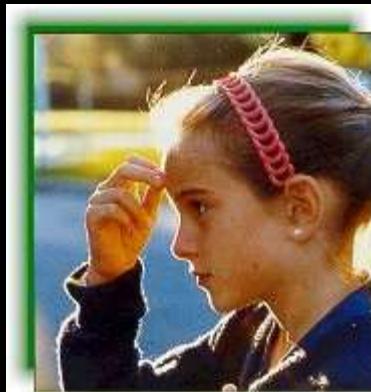
## Try to read these simple sentences:

Се πασων Στεφανος	Yes, my brother Stephen
Се Ιαμαρ	Yes, (my) mother
Ասոն օրպեշմոտ	No, thanks
Կովրι բամար ասենրիտ	Hello, my beloved mother
ՕՐՃԱԻ ՊԱՃԱԻ ԱՍԵՆՐԻՏ	Goodbye, my beloved husband
Կովրι պալ	Happy Feast ("Kol sana we enta tayeb")
Մայեպշմոտ ՁԵՎԵԼ ԽՈԾԻՓ	Thank you, Ava (Anba) Youssef.
Ասոն շլի Աճառու	You're Welcome, sister
ՕՐՃԱԻ ՊԵՆԻՈՒԹ ԽՈՆԱԾ	Goodbye, Fr. Younan.
ՕՐՃԱԻ ՖԵՆ ՊԵՈՒԾ	"farewell in the Lord" (Goodbye)
ՁԱԽԻ ԷԸԸՎՈՎՈՒ	Amen so be it

# The Sign of the Cross

በእስ ቁጥብር ስምዎት  
ናይህንም ጥቅምት  
ናይህንም የእውንድ አለማን  
የእነዱት እስተዋጥ፡ እሁዝ.

In the name of the Father  
and the Son  
and the Holy Spirit,  
one God. Amen.



# Lesson 15

Words for Common Conversation 2

Greetings	
Мәү пе пәкран	What is your name? (M)
Мәү пе пәрән	What is your name? (F)
Паран пе...	My name is ...
Нане	Good, fine
Нане да тооңи	Good morning
Нане әүгүй	Good evening
Ноңри өзүөөр	Good day
Ноңри өхөрө	Good night
Ірінің пасы	Peace be with all
Махат	“Love” (Hello)
Үе ңроңпі	(for) a hundred years
Нөок үоңт үе ңроңпі	You (for) three hundred years
Шаңырағың даң	Not like this
Се шаңырағың	yes, like this
Шаре Фонорт үүшпің көмәд	May God be with you(m)

The Church Leaders	
Інсуг Піхристос	Jesus Christ
Патрарх	The Patriarch
Пієтраполітіс	The Metropolitan
Пієпіскопос	The Bishop
Пеннив	“Sayedna” (Our master)
Абба Йосиф	Aba Youssef
Пресвітерос	The Presbyter (Priest)
Пеніот	“Abouna” (Our father)
Аба Йонас	Abba Jonah
Підлакон	The Deacon

## Try to read these simple sentences:

ଧାନେ ଦ୍ୱାସି ପାଇଷତ	Good Morning, father.
ଧାନେ ରୋଗି ତାମାର	Good evening, mother.
ହୋଫି ଏଖାରଙ୍ଗ ତାଚାନୀ ଅମେନରିତ	Good night, my beloved sister.
ହୋଫି ପେଣ୍ଣିବ ଅମେନରିତ	Hello, our beloved bishop
ଅଖାପି ପେଣ୍ଣିବ	Hello, Sayedna (our master)
ଅଖାପି ପେନୀଷତ	Hello, Abouna (our father)
ଅପାରିହିତ ଅନ ତାଚାନୀ ମାରିଆ	Not like this, my sister Maria
ଇନ୍ଦୋଗ ପିଖରିସ୍ଟୋସ ଅମନୀ ନେମାକ	Jesus Christ is always with you.
ଯୁସେଫ ମୋତ ନ୍ତୋଟକ ପେନେପିସକୋପୋସ ଲୋଚିଫ	Thank you, our Bishop Youssef.
ଧାନେ ତୋସି ପାଇଷତ	Good Morning, (my) father.
ଧାନେ ରୋଗି ତାମାର	Good evening, (my) mother.

# Lesson 16

Indefinite and Definite Articles

‘a’, ‘an’, ‘the’

Gender	Indefinite Article (a, an)	Definite Article (the)		
		Long form	short form	special short
Masculine (singular)	օ՞ւ	ՊԱ	Պ	Փ*
Feminine (singular)	օ՞ւ	Դ	Դ	Թ*
* If the noun start with one of the letters (Ա Ե Զ Ո Ւ Ն Օ Բ) Փ or Թ is used.				

	Noun	Meaning	Indefinite	Definite Long form	Definite Short form
Masculine Nouns	ՃԱՇԻ	Earth	ՕՐՃԱՇԻ	ՊԻՃԱՇԻ	ՊՃԱՇԻ
	ՓՀՐԻ	Son	ՕՐՓՀՐԻ	ՊԻՓՀՐԻ	ՊՓՀՐԻ
	ԻՎԴ	Father	ՕՐԻՎԴ	ՊԻԻՎԴ	ՓԻՎԴ
	ԸՆ	Brother	ՕՐԸՆ	ՊԻԸՆ	ՊԸՆ
	ՔԱՆ	Name	ՕՐՔԱՆ	ՊԻՔԱՆ	ՓՔԱՆ
Feminine Nouns	ՓԵ	Heaven	ՕՐՓԵ	ԴՓԵ	ԴՓԵ
	ՁԵՐԻ	Daughter	ՕՐՁԵՐԻ	ԴՁԵՐԻ	ԴՁԵՐԻ
	ՄԱՐ	Mother	ՕՐՄԱՐ	ԴՄԱՐ	ԹՄԱՐ
	ԾՈՒՆԻ	Sister	ՕՐԾՈՒՆԻ	ԴԾՈՒՆԻ	ԴԾՈՒՆԻ
	ԲԱԿԻ	City	ՕՐԲԱԿԻ	ԴԲԱԿԻ	ԹԲԱԿԻ

Gender	Indefinite Article (a, an)	Definite Article (the)		
Masculine (singular)	ον	πα	π	Φ*
Feminine (singular)	ον	τ	τ	Θ*
Plural	υλη	νι		νεν*

\* If the noun start with one of the letters (β ι λ μ ν ο ρ) Φ or Θ is used.

\* If 'of' (ν or ο) is used on a 2nd noun, then νεν is used : νενωηρι ηπιοραηλ

	Noun	Meaning	Indefinite	Definite	Definite Possessive (of)
Plural Masculine Nouns	νορ†	God	υληνορ†	νινορ†	νεννορ†
	βοις	Lord	υληβοις	νιβοις	νενβοις
	πνευμα	Spirit	υληπνευμα	νιπνευμα	νενπνευμα
	αγγελος	Angel	υληαγγελος	νιαγγελος	νεναγγελος
	ωικ	Bread	υληωικ	νιωικ	νενωικ
Plural Feminine Nouns	χου	Power	υληχου	νιχου	νενχου
	βω	Tree	υληβω	νιβω	νενβω
	μετορο	Kingdom	υλημετορο	νιμετορο	νενμετορο
	γιοιαι	Women	υληγιοιαι	νιγιοιαι	νενγιοιαι
	ρουπι	Year	υληρουπι	νιρουπι	νενρουπι

## Some plural nouns

մար Mothers

փոշութեան Heavens

Նիւմար the mothers

Նիփոշութեան the heavens

ՑԱՆԿԱՐ mothers

ՑԱՆՓՈՇՈՒԹԵԱՆ Heavens

Indefinite article (a, an)



Masculine

օՐ



Feminine

օՐ



Plural

ՑԱՆ

Definite Article (The)



Masculine

Ա Ի Վ Փ



Feminine

Դ Դ Ե Յ



Plural

Ա (ԱԵՆ)

# Lesson 17

The Holy Bible

Πιχωμ εθοραβ The Holy Book (Bible)

*is divided into two (Β) parts*

¶Διαθηκη ήπας

¶Διαθηκη υβερι



The Old Testament

*3 and 9 = 39*

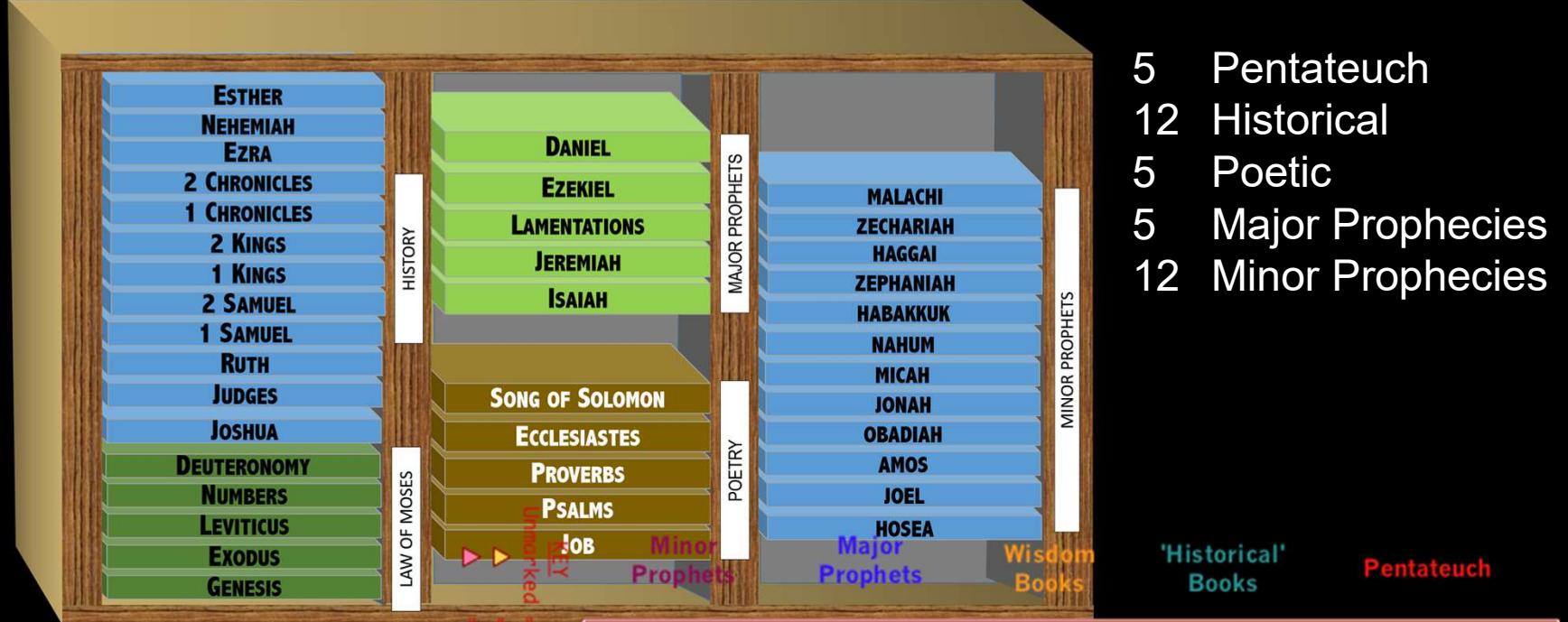


The New Testament

*3 x 9 = 27*



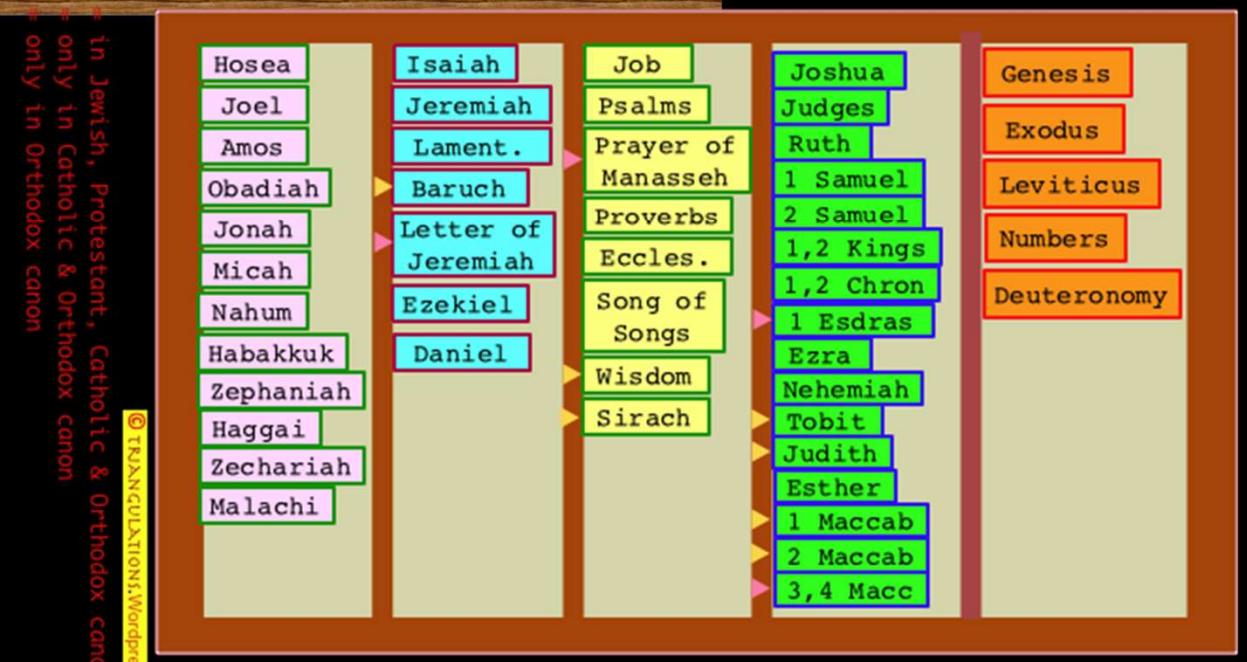
## Protestant Canon



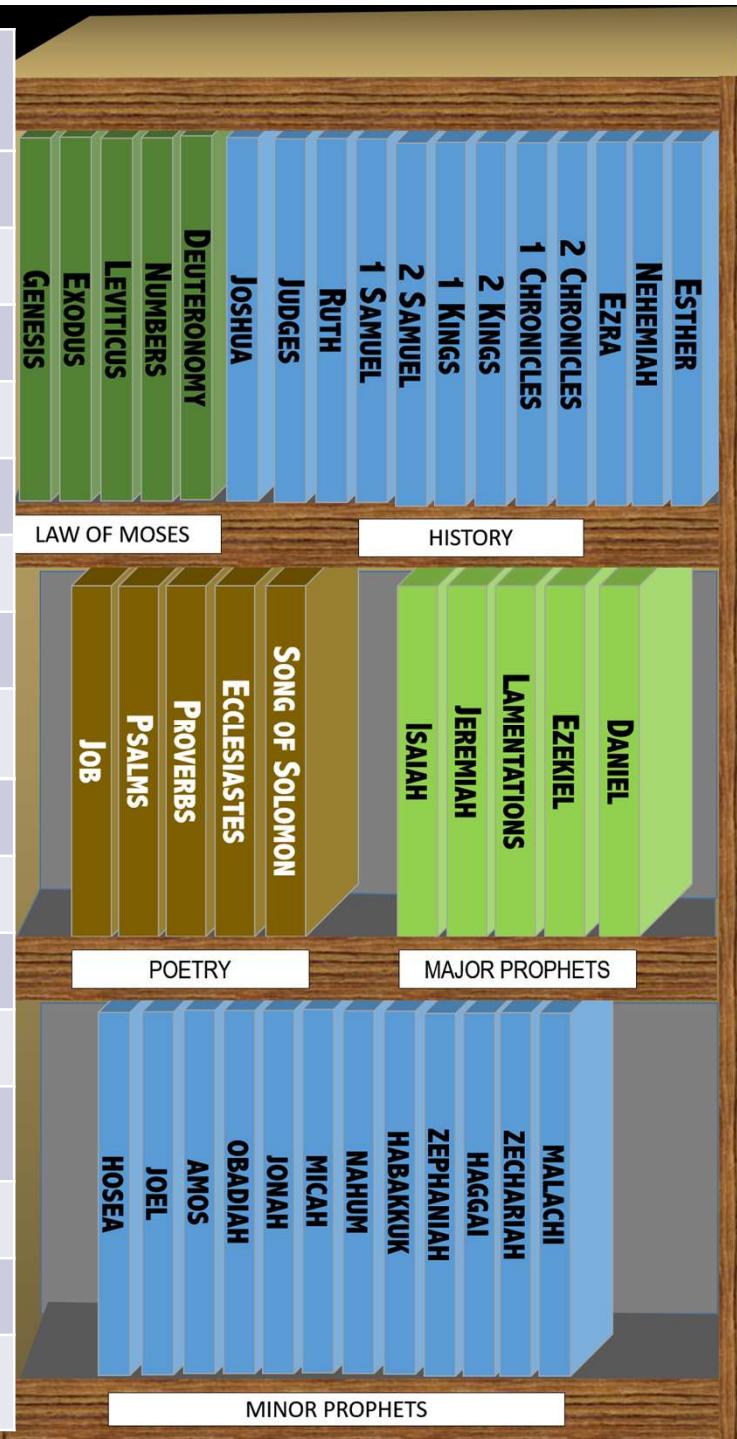
## Orthodox Canon

**"Deutro-canonical"**  
**(7+4)**  
**Tobit; Judith;**  
**Wisdom of Solomon;**  
**Wisdom of Sirach;**  
**Barukh;**  
**1,2 Maccabees**

rest of Esther; rest of  
Daniel; Psalm 151  
Prayer of Manasseh



<b>Ѣдіаѳнкы Напас</b>	The Old Testament
<b>Ніжом НТЕ Աօіснс</b> ے	The Books of Moses (5)
<b>Ніжом Նշісторнкы</b> իв	The Historical Books (12)
<b>Ніжом Նօінтнс</b> ے	The Poetic Books (5)
<b>Іѡв</b>	Job
<b>Міфадамос</b>	The Psalms
<b>Міпардамоіа</b>	The Proverbs
<b>Пеккадіастіс</b>	Ecclesiastes
<b>Піжом НТЕ Ніжом</b>	The Song of songs
<b>Ніпрофнтис</b>	The Prophets
<b>Ніпрофнтис Нініѡт</b> ے	Major Prophets (5)
<b>Исаиас</b>	Isaiah
<b>Іереміас</b>	Jeremiah
<b>Өріноі НТЕ Іереміас</b>	Lamentations of Jeremiah
<b>Іезекінл</b>	Ezekiel
<b>Данінл</b>	Daniel
<b>Ніпрофнтис Ніко՞չի</b> իв	Minor Prophets (12)



<b>Ἅγια θείκη ὑπερί</b>	The New Testament
<b>Ηερατελιον κατά:</b>	The Gospels according to:
<b>Ματθεον</b>	Matthew
<b>Μαρκον</b>	Mark
<b>Λογκαν</b>	Luke
<b>Ιωαννην</b>	John
<b>Ηπραζιс</b>	Praxis (Acts)
<b>Ηιεπιστολη ιτε</b>	The Epistles of:
<b>Παυλοс</b> <small>ΙΩ</small>	Paul (14)
<b>Καθογληκον</b>	Catholic (epistles)
<b>Ιακωβοс</b> <small>ΙΑ</small>	James (Jacob)
<b>Πετροс</b> <small>ΙΒ</small>	Peter
<b>Ιωαννηн</b> <small>ΙΣ</small>	John
<b>Ιοрλα</b> <small>ΙΔ</small>	Jude
<b>Ἅγια ποκαληψιс</b>	Revelation (Apocalypse)



# Lesson 18

The Preposition ‘Of’

- The preposition ‘**of**’ comes between two nouns to indicate:
  - possession of the second to the first.
    - “the book **of** Mark” → Mark owns the book
  - ‘objective genitive’ (*the direct object of the action is contained in another noun*)
    - “the love **of** God” (*God doesn’t own the love. He is actually the loved one not the lover in this context*)
  - expressing quality or quantity
    - “A man **of** action”, “a speed **of** 40 mph”
- In Coptic, **΄NTE** serves the preposition:
  - **ѧ拜ѧ Ահնѧ ΄NTE 乃Φαրѧτ** : Abba Mena **of** (the) Bayad

# Preposition Rules

1. `NT<sup>E</sup> can be shortened to N̄ and attached to the beginning of the second noun.
  - ՚θԱՃՐ ՚N<sup>T</sup>E ԼԻՍՈՎԸ → ՚θԱՃՐ ՚NԼԻՍՈՎԸ
2. If the second noun starts with one of the letters (Յ Թ Ա Ռ Փ Վ) Ա is used.
  - ՚ ՊՎԻՐԻ ՚N<sup>T</sup>E ՓՒ → ՚ ՊՎԻՐԻ ՚ԱՓՒ
3. If the first noun is plural, and N̄ or Ա are used, the definite article of the first noun is changed from NI to NEN
  - ՚ՆԻՎԻՐԻ ՚N<sup>T</sup>E ՚ՆԻՐՎԱՐ → ՚ՆԵՆՎԻՐԻ ՚ՆՆԻՐՎԱՐ

## Examples

Ἄγε	πηὶ ἡτε οἰάσσελος	The house <b>of</b> the angels
	Πέοις ἡτε οίχοι	The Lord <b>of</b> the powers
	πχωμ ἡτε οιψαλμος	The book <b>of</b> the Psalms
	τχωρα ἡτε χημι	The land <b>of</b> Egypt
Ἄν	πсѹтæннс ἡΕммæноѹиλ	The kinsman <b>of</b> Emmanuel
	θмæр ἡИсօրс Πιхристос	The mother <b>of</b> Jesus (the) Christ
	҃щері ἡСіѡн	The daughter <b>of</b> Zion
	ѧФ† ἡлакѡв	The God <b>of</b> Jacob
Ա	Պահրի ѧՓոր†	The Son <b>of</b> God
	Են Փրան ѧՓիտ	In the Name <b>of</b> the Father
	Զահարիած պահրի ѧՎարաչիած	Zachariah, the son <b>of</b> Barachiah
	Ուշչը ѧպէկլծօս	The rest <b>of</b> Your people
ԱՆ	Առաջիրի ապիլքանլ	The sons <b>of</b> Isreal
	շитен առտօնի աՄիշանլ	Through the prayers <b>of</b> Michael
	ետքեն առչիչ աՁարան ուօրինի	in the hands <b>of</b> Aaron the priest

# Lesson 19

## Coptic Abbreviations

Abbreviations are a form of short hand that was used mainly because of books were hand-inscribed.

Abbreviations were used for the most common words

Coptic Full Word	Abbreviation	Meaning
Ἄλληλοια	Ἄλ	Alleluia
Ἔστιν	Ἔστ	Holy
΄ Φῶνας	Φῶ	God
Θεος - Θεον	Θε - Θε	God ( <i>Gr</i> )
Τιος - Τιον	Τιο - Τιο	Son
΄ Πάτερ - Βασιλεὺς	Πάτ - Βασ	(The) Lord
Κυριος - Κυριον - Κυριον - Κυριε	Κυ - Κυ - Κυ - Κε	The Lord ( <i>Gr</i> )
Ιησοῦς	Ιησ	Jesus
Πατριστος - χριστος	Πατ - χρ	(The) Christ
Σωτηρ	Σωρ	Savior
΄ Πνευμα	Πν	Spirit
Μαρτυρος	Μαρτ	Martyr
΄ Σταυρος	Σταυρ	Cross
Δαυιδ	Δαυ	David
Ἱερονασλημ	Ἱερασλ	Jerusalem
Ιωαννην - Ιωαννης	Ιωα	John
Ψα ἐβολ	Ψεβ	To the end

# Liturgical Examples

<b>Ἄλλα (Ἀλληλογία):</b> Φύα πε πιέζουν ἐπά πόσ (Πέσοις) θάμιοψ	Alleluia. This is the day which the Lord has made
<b>Ψευδωρωτή ήχε πιΠνά (Πνευμα)</b> <b>εθρ (εθοραβ) ἡπαράκλητον</b>	Blessed be the Holy Spirit, the Paraclete
<b>ΙΗΣΟΥΣ ΠΑΧΩΝ (Παχριστος)</b> <b>Πνευμή οὐΦή (Φνορτ) ετοντ</b>	Jesus Christ, the Son of the living God
<b>Εὐλογητός καὶ (Κριτος) ΙΗΣΟΥΣ οὐρανος θεος (Τριος)</b> <b>ἀποκαλυπτος Πνά αἰών. Δαμην</b>	Blessed be the Lord Jesus Christ, the Son of God; the sanctification is by the Holy Spirit. Amen.
<b>Πεντάκις ουρανος Πεννοντ</b> <b>ουρανος πεντάκις (Κωτηρ) ΙΗΣΟΥΣ ΠΑΧΩΝ</b>	our Lord, God, and Savior Jesus Christ
<b>πιαθελοφορος ψυχή (μαρτυρος):</b> <b>πατάκις ποντορο Σεωργιος</b>	The struggle-mantled martyr, my Lord, King George
<b>Διψενάρη ἐπεσητ ἐάμεντ</b> <b>ἐβολ γιτεν πιάρη (Σταρηρος)</b>	He descended into Hades through the Cross
<b>Ζεν τέχνωρα ήτε νηετοντ φύα ἐνεσ:</b> <b>Ζεν ιλαριον (Ιερογελανιο) ήτε τέφε</b>	in the region of the living forever, in the heavenly Jerusalem
<b>ἀριάδνητ ηντη ητεκεγιρηνη φύλα (ψά εβολ)</b>	grant us Your peace unto the end

# Lesson 20

## Personal Pronouns and Verb ‘be’

Person		Pronoun	The Verb ‘be’	
First	I (m)	Ἄνοικ	πε	I am
	I (f)	Ἄνοικ	τε	I am
	We	Ἄνον	νε	We are
Second	You (m)	Ἀθοίκ	πε	You are
	You (f)	Ἀθοί	τε	You are
	You (pl)	Ἀθωτεῖν	νε	You are
Third	He	Ἀθοίρ	πε	He is
	She	Ἀθοίσ	τε	She is
	They	Ἀθωτού	νε	They are

Note: when the object is **indefinite**, the verb ‘be’ comes at the end of the sentence.

Φ† ὁγαῖαπι πε God is Love

# Examples

Δνοκ πε φορωινι ὑπικοσμος.	I am the light of the world. (Jn 8:12)
Δνοκ πε ἡαναστασιс νευ πιωνт	I Am the Resurrection and the Life (Jn 17:11)
Δνοκ νιυ? ` Νεοκ νιυ? Δνοκ πε (Πετροс)	Who am I? Who are you? (m) I am (Peter)
` Νεο νιυ? Δνοκ τε (Μαριѧ)	Who are you? (f) I am (Mary)
Νεοκ πε Πιχριστοс πΨηρι ὑΦηον†	You are the Christ, the Son of God (Jn 11:27)
Ιсхе Νεοκ πε ` Πψηρι ὑΦже...	If you are the Son of God... (Matt 4:3,6)
` Νεο τε ἡωνрн ήνονв ήκαθερос	You are the censer of pure gold
` Νεωτεν νε ναμенра†	You (pl) are my beloved
...Νεοq πε Ηλιαс εθηнов	...he is Elijah who is to come (Matt 11:14)
` Νεοс νιυ? ` Νεοс τε ተየወቃቃቃው	Who is she? She is the teacher
` Νεοс ማየወቃቃቃው τε	She is a teacher
` Νεωօր νιυ? ` Νεωօր νε ηιδιակѡն	Who are they? They are deacons
Ահ Νεοκ πε Πετροс?	Are you Peter?
` Ասօն. Δνοκ πε Πετροс ան. Ճալա Ճνոկ πε Վեռոն†	No. I'm not Peter, but, I am Shenouda

# Lesson 21

## Coptic Months

- All Prayers and Rites in the Coptic church are based on the Coptic Calendar.
- The Egyptian calendar preceded the church by thousands of years and is the only calendar that our church has ever used.
- The Julian calendar is an adaptation of the Egyptian calendar that was introduced by Julius Caesar, with the aid of an Alexandrian astronomer, in 46 B.C.
- The Gregorian calendar takes its name from Pope Gregory XIII of Rome, who adjusted and dropped 10 days from the Julian calendar in 1582 based on scientific findings.

## ዘመኑ ነገር ቀጠታ እና የመንግሥት – The months of the Coptic year

Egyptian Calendar				Gregorian Calendar
ጥዃዕት	Thoout	ቱዃት	Tout	September 11/12 – October 9/10
ፌዴራል	Paope	ባብ	Babah	October 11/12 – November 9/10
ሸጻዬው	Hathor	ሸጻዬው	Hatour	November 10/11 – December 9/10
ካዑል	Koiahk	ካዑል	Kiahk	December 10/11 – January 8/9
ጂዢ	Tobe	ጂዢ	Tubah	January 9/10 – February 7/8
ሣም	Meshir	አምስት	Amshir	February 8/9 – March 9
ፌዴራል	Paremhotep	ብርመහات	Baramhat	March 10/11 – April 8
ፌዴራል	Parmoute	ብርሞಡ	Baramoudah	April 9 – May 8
ፌዴራል	Pashons	ብሸንስ	Bashans	May 9 – June 7
ፌዴራል	Paone	ቦؤነክ	Baounah	June 8 – July 7
ፌዴራል	Epep	አቢብ	Abib	July 8 – August 6
ፌዴራል	Mesore	መሸሪ	Misra	August 7 – September 5
ፌዴራል ክፍል	Little Month	መሸሪ ልክፍል	Al-Nasi	September 6 – 10

نیاڻھت نڌے ٿرڪپی نڀاخينهٽي – The months of the year of the Birth (Gregorian)

Egyptian Calendar		
Janوراريڪ	January	يناير
Feبرويارىڪ	February	فبراير
ماريٽيڪ	March	مارس
آپريلڙيڪ	April	أبريل
مايوٽيڪ	May	مايو
يونيٽيڪ	June	يونيو
يولٽيڪ	July	يوليو
آغسٽوٽيڪ	August	أغسطس
سېٽئےٽيڪ	September	سبتمبر
ٽڪٽوبٽيڪ	October	أكتوبر
نوئےٽيڪ	November	نوفمبر
ڊڪےٽيڪ	December	ديسمبر



# Reading Exercise: Jn 1:1-9

Ἐν ἡμέρᾳ νε πατέρι πε οὐσία πατέρι ἡδύκη τόπον Φή οὐσία νε οὐρανός πε πατέρι.	In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.
Φαί ενάρχη ἰσχεν σε τόπον Φή.	He was in the beginning with God.
Σωπού νίβεν αρθρόποι εβολ ουτού οὐσία ατόποντο μπε όλαι φύποι τόπον φη επαρθρόποι	All things were made through Him, and without Him nothing was made that was made.
Νε πάντα πετεντότη οὐσία πάντα νεφορωινι ἀνθρώποι πε.	In Him was life, and the life was the light of men.
Οὐσία πιορωινι αφερορωινι τόπον πατάκι οὐσία μπε πατάκι τάχοι.	And the light shines in the darkness, and the darkness did not comprehend it.
Διάφωποι ὥκε οὐρωποι ἐαροροπη ἐβολ ουτον Φή ἐπεφράν πε Ἰωάννης.	There was a man sent from God, whose name was John.
Φαί αψι ερμετμεθρε σινά ἡτεφερμεθρε τά πιορωινι σινά ἡτε οὐσία νίβεν μαστ ἐβολ ουτού.	This man came for a witness, to bear witness of the Light, that all through him might believe.
Νε ἀνοψ αν πε πιορωινι αλλά σινά ἡτεφερμεθρε τά πιορωινι.	He was not that Light, but was sent to bear witness of that Light.
Πάντοποι ὥκε πιορωινι ἡταφυτοι φη επεφερωινι ἐρωποι νίβεν εθνον ἐπικοσμος	That was the true Light which gives light to every man coming into the world.

# Vocabulary

Αρχη	Beginning / head
Слово	Word
Норт – Фат	God
Ψωπι	To make
Ωνε	Life
Ορθοι	Light
Хаос	Darkness
Иссе	To witness / testify
Роми	Man
I	To come

# Lesson 22

## Plural Nouns that change form

- The plural form of the noun is usually obtained by replacing the singular article with the plural article (**ተያያዥ** → **ኒያያዥ**).
- There are some exceptions in which the form of the noun itself changes in the plural (**መጥ** → **መቶ**).
- The following list contains the popular exceptions that are commonly used in the liturgical prayers.

Singular define	Meaning	Plural definite	Plural indefinite
ପାହି	The house	ନିହୋର	ସାନହୋର
ଫିତ	The father	ନିତ	ସାନିତ
ପିତ୍ତାନ	The brother	ନିଚନ୍ଦନୋର	ସାନିଚନ୍ଦନୋର
ଫିଲ୍ବୁକ	The slave	ନିଲ୍ବିଦିକ	ସାନିଲ୍ବିଦିକ
ତଫେ	The heaven	ନିଫହୋରୀ	ସାନଫହୋରୀ
ତେଜିମା	The woman	ନିତେଜିମା	ସାନିତେଜିମା
ଫିଅରୋ	The river	ନିଆର୍ଯ୍ୟୋର	ସାନିଆର୍ଯ୍ୟୋର
ପାତ୍ରୋ	The king	ନିପାତ୍ର୍ୟୋର	ସାନିପାତ୍ର୍ୟୋର
ପାଇଲୋର	The boy	ନିଲୋଇଲୋରୀ	ସାନିଲୋଇଲୋରୀ
ପାଇଅଳିତ	The bird	ନିଲୋଇଅଳିତ	ସାନିଲୋଇଅଳିତ
ପାଇସନ୍ତିତ	The beloved	ନିଲୋଇସନ୍ତିତ	ସାନିଲୋଇସନ୍ତିତ
ପାଇୟେଲାଲୋ	The elder	ନିଲୋଇୟେଲାଲୋ	ସାନିଲୋଇୟେଲାଲୋ
ଫିଲ୍ମ	The sea	ନିଲୋଇମାର୍ଯ୍ୟ	ସାନିଲୋଇମାର୍ଯ୍ୟ
ପାଇସବ୍	The work	ନିଲୋଇସବ୍	ସାନିଲୋଇସବ୍
ଫିଲ୍ମାଲୋକ	The foot	ନିଲୋଇଲାଙ୍କ	ସାନିଲୋଇଲାଙ୍କ
ପାଇୟାପେ	The desert	ନିଲୋଇପେର	ସାନିଲୋଇପେର

# Reading Exercise: Angelic Hosts

Φη̄τορὸι ἐρατοὶ οἱστραῖ: ἵκε  
νιαστελος: οὲι νιαρχιαστελος:  
νιαρχη: νιεζορχια: νιθρονοс: νιμετβοιс:  
νιхом.

Before whom stand the **angels**, the **archangels**, the **principalities**,  
the **authorities**, the **thrones**, the **dominions**,  
and the **powers**.

Νεοκ σαρ πε ἐτορὸι ἐρατοὶ ὑπεκκω†:  
ἵκε νιχερογβιи εθεс միալ: οὲι  
νιсерадвии նա πікоор նտенց: սրեցրմոс  
Ֆен օրմօн էՅօլ նաτչարաօր սրչա մաօс

You are He around whom stand the  
**cherubim** full of **eyes**, and the **seraphim** with  
**six wings**, **praising** continuously, without  
**ceasing**, saying

## 1ST TRIAD - CONTEMPLATE AND ADORE GOD DIRECTLY

### SERAPHIM

ISAIAH 6:1-7

Name means the burning ones, and they are  
Attendants at the Throne of God. They praise God  
singing, "Holy Holy Holy is the Lord of Hosts!"



### CHERUBIM

EXD 25:18-21, EZK 10:14, REV 4-6

4 FACES AND 4 WINGS - 2 COVER FEET AND 2 FOR FLIGHT

Name means the Fullness of Wisdom, and they  
Contemplate God's providence. Assigned to protect  
special places.



### THRONES

EZK 10:17, COL 1:16, DAN 7:9

FLAMING, ROTATING RINGS COVERED WITH EYES

Represent the steadfastness of the love of God. The  
contemplate God's power and judgment, and they  
appear as the most unlike the others when revealed.



## 2ND TRIAD - FULFILL GOD'S PLAN IN THE UNIVERSE

### DOMINIONS

EPH 1:21, COL 1:16

Lord over the lower choirs and humanity. They take  
illumination from the higher hierarchies and govern  
the universe.



### VIRTUES

EPH 1:21

Run the operation of movement in the universe.  
They are often associated with planets, elements,  
seasons, and nature.



### POWERS

EPH 3:10, EPH 6:12

Assist in governing the natural order. They are  
warrior angels tasked with fighting the war against  
the demonic choirs.

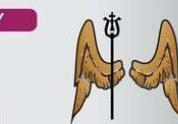


## 3RD TRIAD - INTERACT & SERVE HUMANITY CLOSELY

### PRINCIPALITIES

EPH 3:10, EPH 1:21

Princes of the lowest triad assigned to care and  
guard communities, kingdoms, states, and parishes.  
They are associated with transitions in power.



### ARCHANGELS

JUDE 9, 1 THES 4:16, TOB

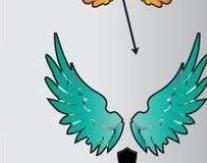
Leader angels assigned to communicate and  
carry out God's important plans for man. Michael,  
Gabriel, and Rafael are the only 3 names we know.



### ANGELS

LUK 22:43, MAT 18:10, HEB 13:2

Angels are closest to the material world and  
humanity. The lowest choir is where we get the  
majority of our personal guardian angels.



# Reading Exercise: Angelic Hosts

Ὕδωρ ἡ παρθενός τοῦ θεοῦ: σέοις ἐράτον  
εὐεργυμος: ὑπὲνθο ὑπιπαντοκράτωρ:  
εὐψεψι ὑμετηρίον επιχηπ.

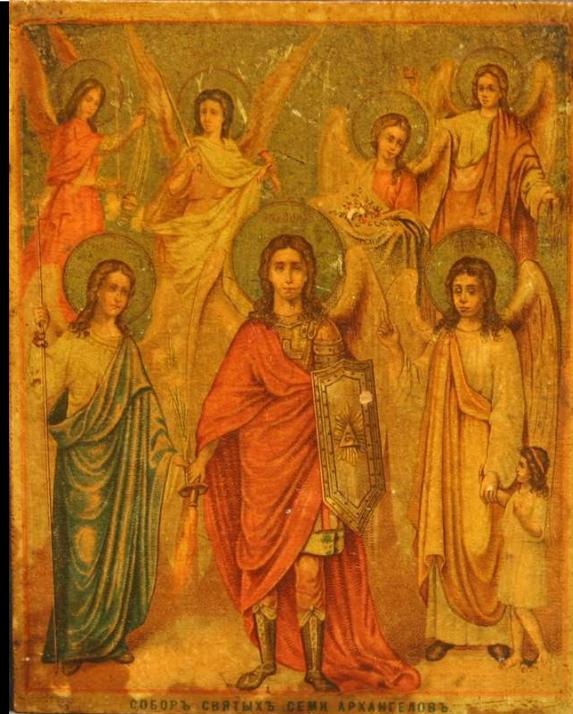
Seven archangels, / praising as they stand, / before the Pantocrator, / serving the hidden Mystery.

Μιχαὴλ πε πιστοτι: Γαβριὴλ πε  
πιμαχὸναν: Ραφαὴλ πε πιμαχώματ:  
κατὰ πτυπος ἡγετριας.

Michael is the first, / Gabriel is the second, / Raphael is the third, / a symbol of the Trinity.

Σοργιὴλ Σεδακιὴλ: Σαραθιὴλ νεω  
Δηνανιὴλ: ναῖνιστ ἡρεμερογωνι τεονταβ:  
ηηεττωβε υαιοφ ἐχρηι ἐχεη πισωντ.

Suriel, Sedakiel, / Sarathiel, and Ananiel, / the great and holy luminaries, / entreating Him for the creation.



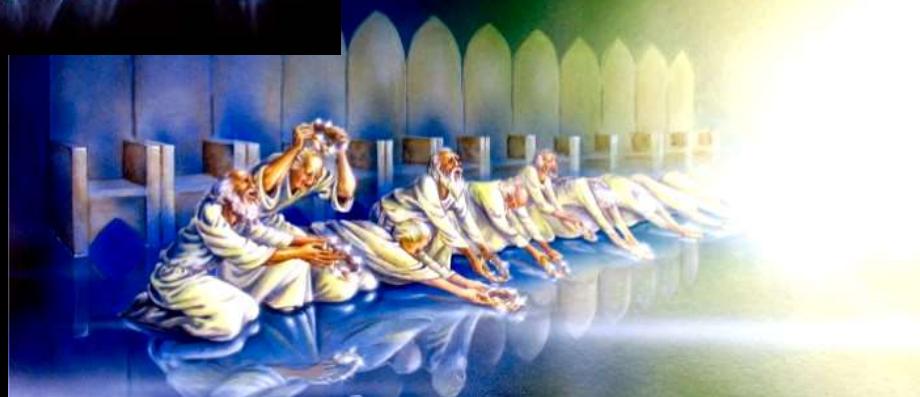
# Reading Exercise: Angelic Hosts

Χερε πιψτον ήζωον ήλασθατος:  
επει απα πιγαρμα ήτε Φη:  
ουρο μπορι νευ ουρο μπασι:  
νευ ουρο ήρωαι νευ ουρο ήλαντος

Hail to the **four incorporeal creatures**:  
who carry the throne of God:  
a **lion's face** and a **calf's face**:  
and a **man's face** and an **eagle's face**.

Δριπρεβεριν ἐχρη ἐχων: ω **νιουνι** ήτε  
τμεθαι: πιχοντ **ψτον** **μπρεβεντερος**:  
ήτεφχα νεννοβι ναν **ἐβολ**

Intercede on our behalf: O **priests** of the  
truth: the **24 presbyters**: that He may  
forgive us our sins



# Lesson 23

## Possessive Adjectives

- Possessive adjectives describe belonging or ownership:
  - my, your, our, its, his, her, and their
- In Coptic, possessive adjectives consist of two parts.
  - The first part is one of the letters to tell whether the noun is singular masculine (**Π**), singular feminine(**ϣ**) or plural (**ϩ**)
  - The second part explains who possesses: e.g. **ѧ**= first person singular, **ѧϩ**= first person plural
  - **ΠѧϷ** = my father -- **ϩѧϷ** = our father

Person	Adjective	Masculine		Feminine		Plural	
First	My	ମୁଁଙ୍ଗ	My father	ମୁଁଙ୍ଗୋଣୀ	My sister	ମୁଁକାଷ	My pens
	Our	ମେମୁଁଙ୍ଗ	Our father	ମେମୁଁଙ୍ଗୋଣୀ	Our sister	ମେମୁଁକାଷ	Our pens
Second	Your (m)	ମେକ-ିଙ୍ଗ	Your father	ମେକୋଣୀ	Your sister	ମେକକାଷ	Your pens
	Your (f)	ମେରୁଁଙ୍ଗ	Your father	ମେରୁଁଙ୍ଗୋଣୀ	Your sister	ମେରାକାଷ	Your pens
	Your (pl)	ମେଟେନ-ିଙ୍ଗ	Your father	ମେଟେନ୍-ସୁଣୀ	Your sister	ମେଟେନ-କାଷ	Your pens
Third	His	ମେୟିଙ୍ଗ	His father	ମେୟୋଣୀ	His sister	ମେୟକାଷ	His pens
	Her	ମେସିଙ୍ଗ	Her father	ମେସ୍‌ସୁଣୀ	Her sister	ମେସକାଷ	Her pens
	Their	ମୋରୁଁଙ୍ଗ	Their father	ମୋରୁଁଙ୍ଗୋଣୀ	Their sister	ମୋରକାଷ	Their pens

Exercise: Try using the nouns with each of the valid possessive adjectives

Masculine	
Nouns	
God	ନୋତ
Lord	ଦୋଷ
Glory	ପ୍ରମାଣ
King	ରଜୁ
Tongue	ଶବ୍ଦ
Adjective	
My	ମା
Our	ମେମ
Your (m)	ତେକ
Your (f)	ତେ
Your (pl)	ତେମେନ
His	ତେଣ
Her	ତେଚ
Their	ତୋର

Feminine	
Nouns	
Head	ମଧ୍ୟ
Mother	ମାତ୍ର
Woman	ମହିଳା
City	ବାଜି
Pigeon	ବ୍ରୋହମ୍ପି
Adjective	
My	ତା
Our	ତେମ
Your (m)	ତେକ
Your (f)	ତେ
Your (pl)	ତେମେନ
His	ତେଣ
Her	ତେଚ
Their	ତୋର

Plural	
Nouns	
Hand(s)	ହାତ
Eye(s)	ମହୀ
Brother(s)	ଭାଇ
Name(s)	ନାମ
Book(s)	ବସନ୍ତ
Adjective	
My	ମା
Our	ମେମ
Your (m)	ତେକ
Your (f)	ତେ
Your (pl)	ତେମେନ
His	ତେଣ
Her	ତେଚ
Their	ତୋର

# Reading Exercise: The Introduction to the Creed

Τεντριαὶ μυστήρια ἡμαῖς ἡμέτεροι οὐρανοῖς ἡγαῖοι	We exalt you, the Mother of the True Light
Τεντωρ νεώς θεοῦ οὐρανού μακαροῦ	We glorify you O saint and Mother of God
καὶ αρεωὶς ναὸν ὑπερῷον ὑπίκοσμον τηρεῖ	for you brought forth unto us the Savior of the whole world
Δῆμος οὐρανού αἰχμὴν θεοῦ	He came and saved our souls
οὐρανοῦ ναὸν πεννήβ πενούρον Πάτερνον	Glory be to You, our Master, our King, Christ
πληρῶον ἀπόστολος πικλῶον ἡγεμονίαν μαρτύρων	the pride of the apostles, the crown of the martyrs,
πολιτείαν ἀδικεούσ πταχρόν ἀπεκκλησίαν πάχω εθολούσην οὐρανού.	the joy of the righteous, the firmness of the churches, the forgiveness of sins
Τεντριαὶ μυστήρια τριάς εἷναι εἶτεν οὐρανού θεοῦ μονού.	We proclaim the Holy Trinity in One Godhead.
Τεντριαὶ μυστήρια τεντωρ ναὸς.	We worship Him. We glorify Him.

# Lesson 24

## The Church (1): Structure of the Church

Ἐκκλησία	The Church
Πίσταυρος	The Cross
Ἑσκηνή	The Dome
ὢλυχνία	The Steeple
Πιψκελκία	The Bell
ὢπυλη / Φρό	The Gate / The Door
Ογκαθον	Window
Δημαβαθμος / Ψυρκί	Stair / ladder
ὢ Ήφε	The Heaven
Πιερφει	The Sanctuary
Πιμά\ηερ\φωογῷ	The Altar ( <i>The place of the sacrifice</i> )
Πιμά\ηερ\αςτελιον	Mangalia / pulpit ( <i>The Place of the Gospel</i> )



# Reading Exercise: The Church

Τεντ\ρο ἐροκ πεννηβ: αρι\ψμενὶ Πόσις  
ντ\σιρηνη ὑτε τεκονι μαρατс εօναβ  
ηκαθο\λικη ἡποστο\λικη ἡεκ\λησια.

We ask You, O our **Master**, remember, O Lord, the **peace** of Your one, only, holy, catholic, and apostolic Church

Θαι ετακ\λφос νακ ἐβολ\γιτεν πι\сноу  
εт\тai\ноу\т нтe Пек\христос...

this, which You have acquired to Yourself with the **precious Blood** of Your Christ...

Δρεг ἐрос ѡен ог\ирии: нeм нi\епiскoпoс  
тiрoт нoрeо\дoзoс ἐтe нtнtс.

keep her in **peace**, with all the **orthodox bishops** who are in her.



# Reading Exercise: The Church

Πικάχι ἡτε τεκλεκκλησια εθοναβ Πέοις:  
ἀφρητ ἡνοντ νιβεν νευ τνοντ μαθειβιώντ.

The **enemies** of Your holy **Church**, O Lord, as at **all** times, **now** also humiliate.

Κωρφ ἡνοντψεονος  
νοντεπιβογλη νοντμανκανια  
νοντκακιονρζια νοντκαταλαλια  
ἐτοντιρι μαωντ Ֆարոն.

Bring to naught their **envies**,  
their **intrigues**, their **madness**,  
their **wickedness**, and their **slanders**,  
which they commit against us.



# Reading Exercise: The Church

Τωνκ Πβοις Φνογ†:

μαρον\κωρ ἐβολ ὥχε νεκ\καχι τηρον:  
μαρον\φωτ ἐβολ θάτση μπεκρο  
ἥχε ουον νιβεν εθμοσ† μπεκραν εθονα.

Arise, O Lord God,  
let all Your **enemies** be scattered,  
and let all who hate Your holy name **flee**  
before Your face.

Πεκ\λαος Δε μαρεφ\ψωπι θεν πι\σμον  
ἐσαν\λανψο ὥψο νεμ ςαν\θεβα ὥθεβα  
ερ\ιρι μπεκορωψ.

But let Your people be in **blessing**,  
**thousands of thousands** and ten  
**thousand times ten thousand**,  
doing Your **will**.



# Lesson 25

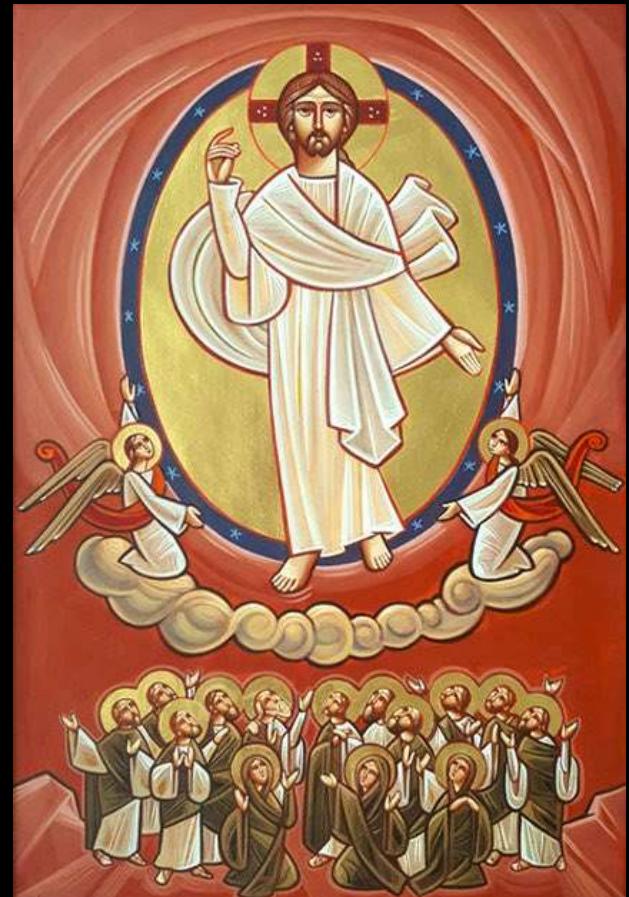
## Արա ՆԴԵ ԺԵԿԿԼԻԾԱ Church Feasts

Արա ՆԴԵ ՊԵՈՒԾ	The Feasts of the Lord
Արա ՆԴԵ ԺԹԵՍՈՒԿՈՅ	The Feasts of the Theotokos
Արա ՆԴԵ ԱՆՁՆ	The Feasts of the Saints
ԱՇԽԱՐՓՄԵՐԻ ՆՐՈՎՈՒ	The yearly Commemorations: Nayrouz, Cross
ԱՇԽԱՐՓՄԵՐԻ ՆՃՅՈԴ	The monthly Commemorations: 12 <sup>th</sup> (A. Michael), 21 <sup>st</sup> (Theotokos), 29 <sup>th</sup> (Annunciation, Nativity, Resurrection)

- *The feasts of the Lord are those feasts that commemorate important events that took place during the life of Christ.*
- *There are fourteen feasts altogether, seven major and seven minor feasts.*

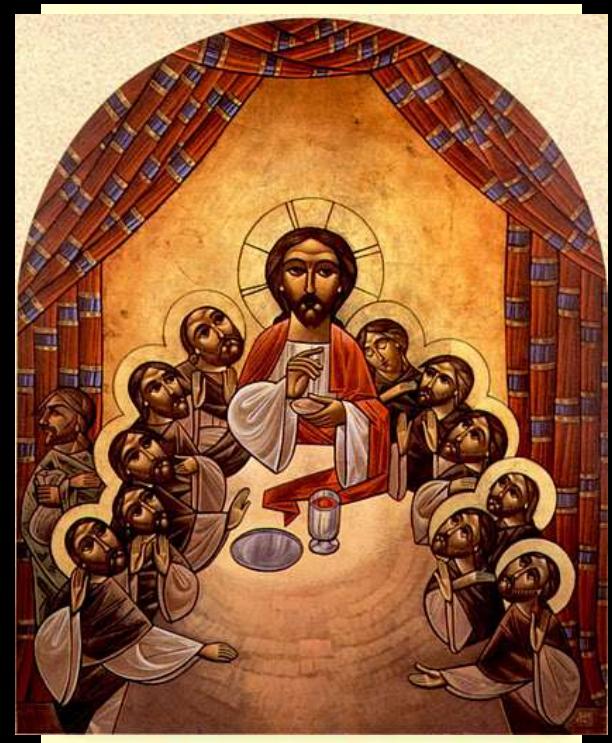
# የኢዋዱ እናነዋች እና ጥሩ በዚህ Major Feasts of the Lord

የዚህ ስም-	The Feast of the...
ድንብልነዋ	Annunciation
ቃኑስ	Nativity (Birth)
ቃኑው	Epiphany (Baptism)
ቃኑው ይዞን ይለሸል	Entry into Jerusalem
ቃኑውን / ካልፏል ንግድ	Resurrection
ቃኑውና / ካልፏል ነው	Ascension
ፖዳክለነቶ/ኩል	Pentecost



# Minor Feasts of the Lord

Πιῶτα ἡμέρα	The Feast of the...
Σεβί	Circumcision
Χινδιχερεβ	Transfiguration
Χινψε ἐπορη ἐπιερψει	Entry into Temple
Χινψε ἐπορη εἰς Χωρά Ναχημι	Entry into Egypt
Σοπ ἡτΚανα ἡτε τζαλιλεα	Wedding at Cana of Galilee
Ερχαριστηριων	Eucharist Thursday
Οραι ηθωυας	Thomas' Sunday



# Reading Exercise: Final Canon

Τενωψ ἐβολ ενχω μμος: κε ω Πενθοис Інсогс Πιхрістос...	We proclaim and say, O our Lord Jesus Christ...
Φηεταγ\шасы Ֆен Внөлесе:у: ката нісмн ұпра\Фи\ти\кон	Who was born in Bethlehem, according to the prophetic voices.
Пшнри ұФт әғшшп ेроқ ұпісеві	The Son of God accepted unto Him the circumcision.
Фиетағ\б\шасы Ֆен Пи\юрда\ннс	Who was baptized in the Jordan
Пшнри ұФт әғсшор ेнишшшор әғайтот ңирп	The Son of God blessed the water and converted it to wine.
Фи ेтағб\шасы ेвоб Ֆен җпап\шенос	Who was incarnate of the Virgin.



# Reading Exercise: Final Canon

<p>Τενωψ ἐβολ ενχω μμος: κε ω Πενθοιс Ιησουс Πιхрιστοс...</p>	We proclaim and say, O our Lord Jesus Christ...
<p>Πψηρι unction: αψι ενορн елкн</p>	The Son of God, entered into Jerusalem.
<p>Φηεταр\афы епистаррос еке\тону\теси унка\так\нас сапечнг ннен\бакаларж</p>	Who was crucified on the Cross conquer the devil under our feet
<p>Порро нтe пѡор аψ\твнq ἐβολ тен ннео\швогт тен пи\е\н00r м\шас\шомт</p>	The King of Glory who rose from the dead on the third day.
<p>Порро нтe пѡор аψ\твнq ἐб0лтен ннео\швогт оюоз аψшенав е\п\шви\т аψшемсi саори\наи unction</p>	The King of Glory who rose from the dead and ascended into the Heavens and sat at the right-hand of His Father.
<p>Пψηри unction: αψи εнорн е\т\хврда нхни</p>	The Son of God, entered into the land of Egypt.
<p>Пψηри unction: аψшо\штq е\хен п\твог н\т\хвр</p>	The Son of God, was transfigured on mount Tabor



# Lesson 26

## Demonstrative Pronouns

- Demonstrative Pronouns: Pronouns that point to specific things: this, these
  - as in “*This is a man*”

Gender	Pronoun (this)	Verb ‘be’ (is)	Determinative (this ...)
Masculine	Φ&ι	πε	Π&ι
Feminine	Θ&ι	τε	Τ&ι
Plural	Η&ι	νε	Η&ι

If the noun is **indefinite**, the verb is **after** the noun:

Φ&ι ουρωμι πε      “This is a man”

If the noun is **definite**, the verb is **before** the noun:

Φ&ι πε πιρωμι      “This is the man”

Determinative **definite** noun are connected to the verb and abbreviated:

Π&ιρωμι      “This man”

Exercise: Try using the nouns with each of the valid demonstrative pronouns

Masculine	
Nouns	
God	ମୋହାର୍ତ୍ତ
Lord	ବ୍ୟୋଦ
Chair	ଚାର୍ଟ୍ର
King	ରୋଜା
Tongue	ଲାଙ୍କ
Pronoun (this)	ଫାଇ
Verb (is)	ପେ
This is a ...	
ଫାଇ ଓର... ପେ	
This is the ...	
ଫାଇ ପେ ପି...	
This ... (determinative)	
ଫାଇ...	

Feminine	
Nouns	
Head	ମଧ୍ୟେ
Mother	ମାତ୍ର
Woman	ମୁହିଁ
City	ବାକୀ
Sister	ବୋନୀ
Pronoun (this)	ଥାଇ
Verb (is)	ତେ
This is a ...	
ଥାଇ ଓର... ତେ	
This is the ...	
ଥାଇ ତେ ଫି...	
This ... (determinative)	
ଥାଇ...	

Plural	
Nouns	
Hand(s)	ଖିଚ
Eye(s)	ବାଳ
Brother(s)	ଭାନ୍ଧୋର
Name(s)	ପାନ
Book(s)	ଖବୁ
Pronoun(these)	ମାଇ
Verb (are)	ନେ
These are ...	
ମାଇ ଉଥାନ... ନେ	
These are the ...	
ମାଇ ନେ ନି...	
These... (determinative)	
ମାଇ...	

# Reading Exercise

Ἄλλ: Φαὶ πε πιέσθοντ ἐτὰ Πέντοις θάμαιοψ: μαρεν\θεληλ ὑπεν\ουνοψ ἀμον ὑπητψ:	Alleluia. This is the day which the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.
Πισωμα νεψ πισνοψ ὑπε Ευμα\νουηλ Πεννοντ̄ Φαὶ πε θεν ου\ωεθ\ωη: ἀμην.	The Body and the Blood of Immanuel our God; this is true. Amen.
Φαὶ πε Πιγιηβ ὑπε Φ†: φηετ\ῳλι ἀφνοβι ἀπι\κοσμοс: φη\ῃταψ\ινι ὑνοψ\ταπ ὑσωт...	This is the Lamb of God, who takes away the sin of the world, who brought a trumpet of salvation...
Φαὶ πε θεν ουμεθ\ωη: ἀμην	This is true. Amen.
Σιτεν ηιερχη ὑπε ηηεθονταв ὑπε παιέσθοντ πιονди πιοнди κατα πεφρан...	Through the prayers of the saints of this day, each one, according to his name...
Ουοг παιωик μεп ὑпефдай ὑσωμа εвօրтав ὑпак.	And this bread make into Your holy Body.



# Reading Exercise

Ἄμην Ἄμην Ἄμην: τίπαστ τίπαστ τίπαστ κε θαὶ τε τὸν οὐλιεθλι: Άμην.	Amen. Amen. Amen. I believe, I believe, I believe that <b>this is</b> true. Amen.
Θαὶ επώπιον ισχεν ἀγρικός ἡτοικολενη ψά ἀγρικός...	<b>This</b> , which extends from <b>one end</b> of the world to the <b>other</b> ...
Πᾶς πιλοτος ἡτε Φιωτ: πιλονολενης ἡνοντ: εκεῖ νὰν ἡτεκυρηνη: θαὶ εθεεσ ἡραψι νιβεν.	O Christ, the Word of the Father: the Only Begotten God: give us Your peace: <b>that is full of joy.</b>
Διται παρεενос би ካօነትαιο ሂዕዃዎን አጋዥ ማይለዣ ዓብ ካօነትዎን ሂዕዃዎን	Today, this Virgin has received honor. / Today, this bride has received glory.
ቁዕሮ ሰነዱ ካደረጥኑ ሂዕዃዎን በኩርያ ይርሱ የዕስት የዕስት የዕስት የተ ነው ነው ንግድ...	The <b>twelve</b> virtues of the Holy Spirit which are written in the Holy <b>Scriptures</b> , <b>these are</b> their names...





# Lesson 27

## The Church (2)

### Vessels of the Church (1)



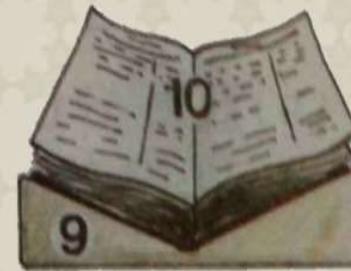
- ① The spoon - **піштир**
- ② The chair - **пітотс**
- ③ The cup - **підфот**



❸ The censer - ტავოტე

❹ The wine - მინერპ

❺ The lamb - მიგინვ

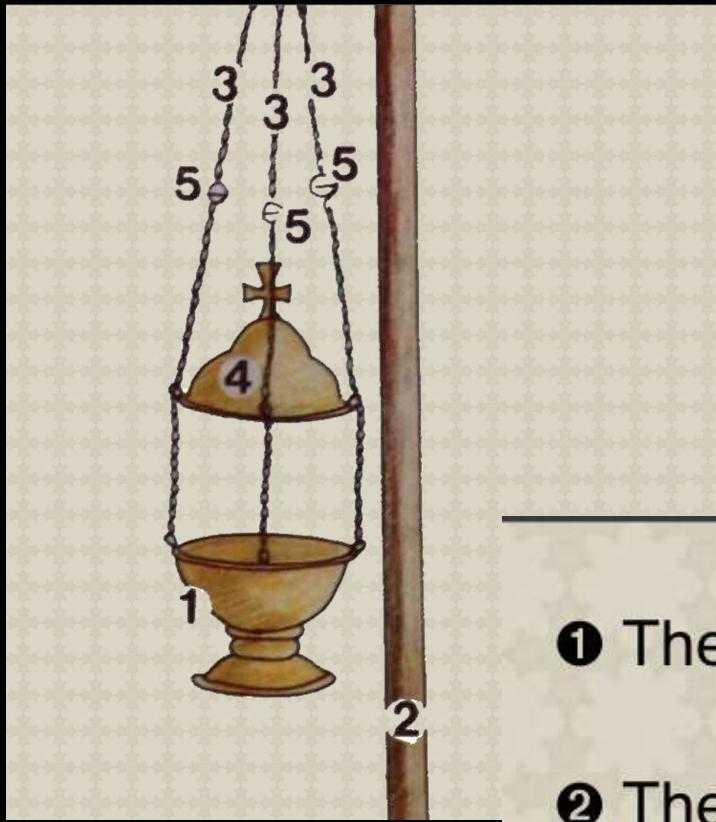


⑦ The plate - Τάισκος

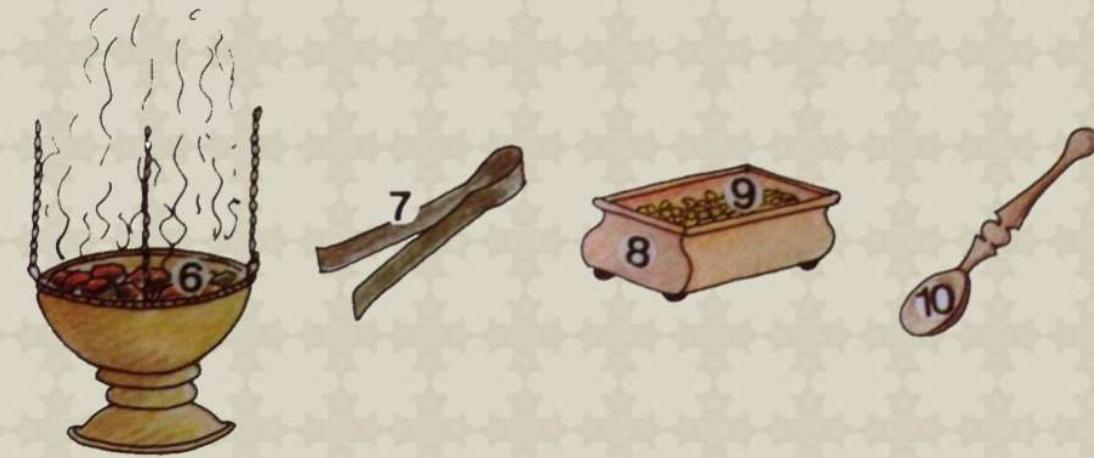
⑧ The star - πιστον

⑨ The book holder - πιφλιχωμ

⑩ The book of Anaphora - πιχων ἀναπόρα



- ① The censer - **τυρόφη**
- ② The censer holder - **πιφλιώφορη**
- ③ The chains - **νισαλγίς**
- ④ The dome - **τύκηνη**
- ⑤ The bells - **νιψκελκηλ**



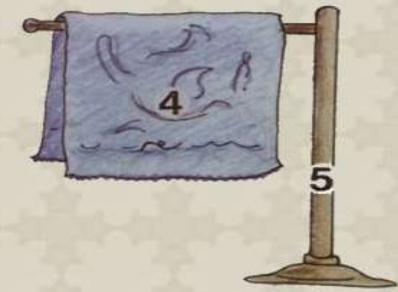
- ⑥ The coal - πίκεβς
- ⑦ The tongs - πιφαίχεβς
- ⑧ The box - πιάνηρ
- ⑨ The incense - πίσθοινογψι
- ⑩ The spoon of incense - πιάνχα μπίσθοινογψι



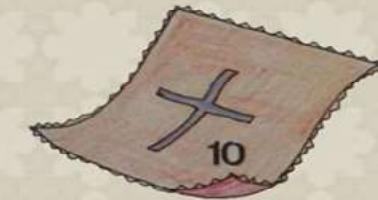
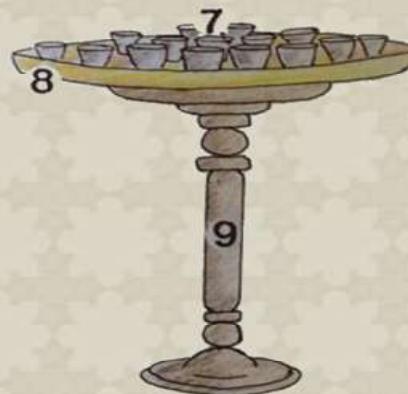
# Lesson 28

## The Church (3)

## Vessels of the Church (2)



- ① The basin - πιλοκτήρ
- ② The basin holder - πιφαίλοκτήρ
- ③ The flask - πίχλολ
- ④ The towel - τζότε
- ⑤ The towel holder - πιφαίζότε



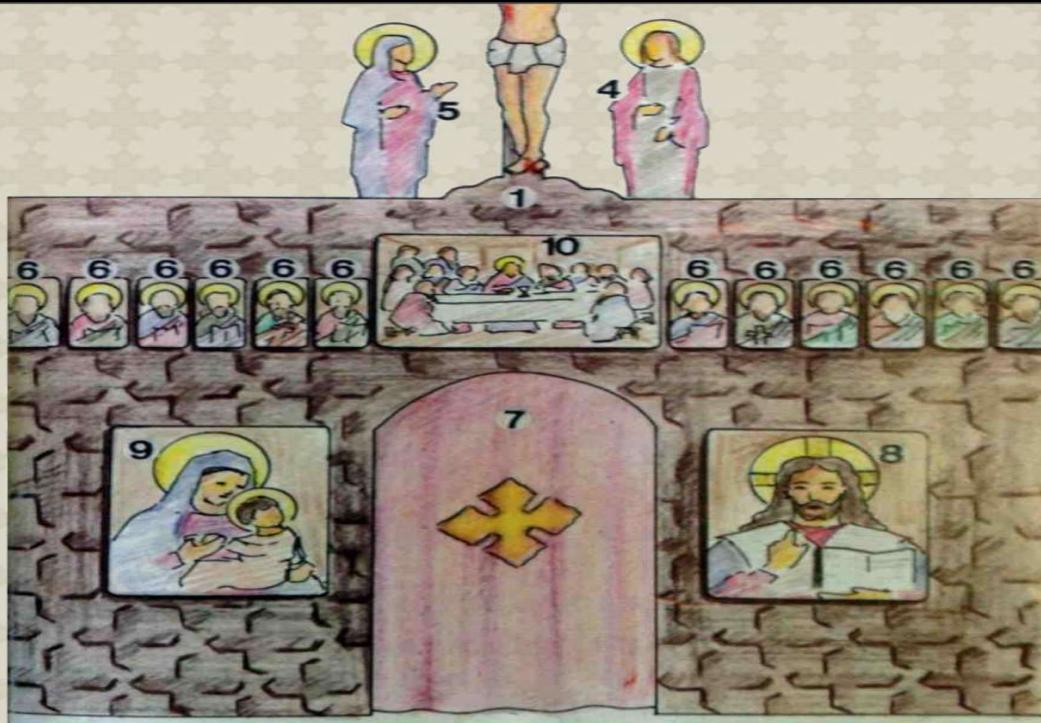
⑥ The soap - πισιμρωθι

⑦ The cups - ηιδφητ

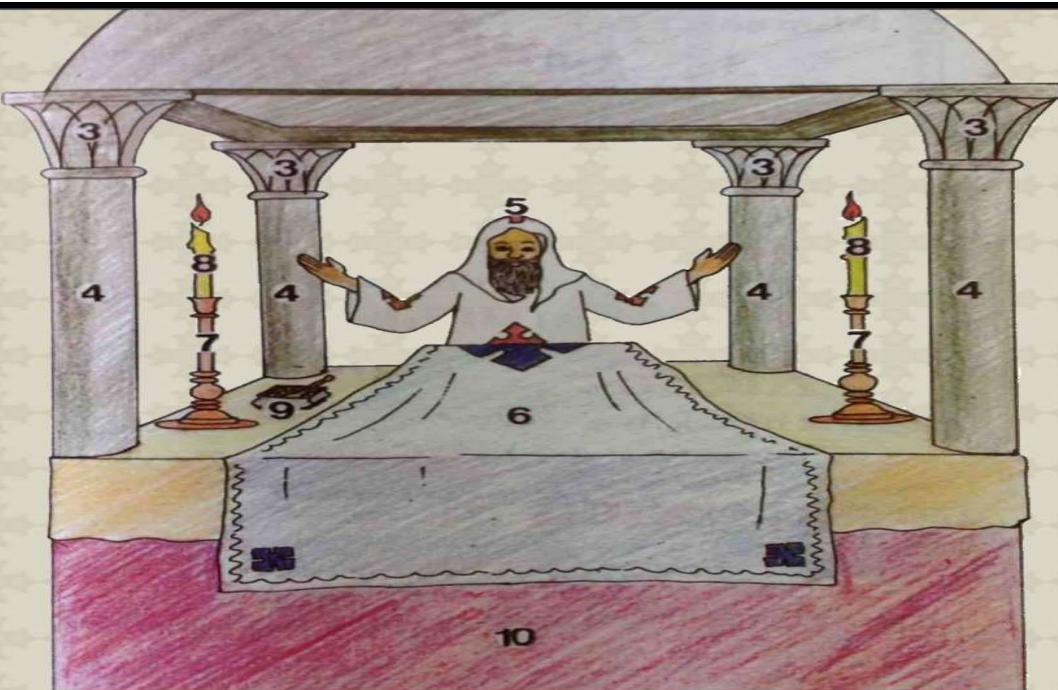
⑧ The tray - πιβιναχ

⑨ The place of cups - πιιλαηχαλφοт

⑩ The handkerchief - ՚վենտօ



- ① The iconostasis - πινακισμός
- ② The cross - πίσταγρος
- ③ Our Saviour - πενσωτής
- ④ John - Ιωάννης
- ⑤ The Virgin - Θεορεῖνος
- ⑥ The disciples - Νικηθῆτης
- ⑦ The curtain - πιλιζ
- ⑧ The King - πιούρο
- ⑨ The Queen - Θιούρω
- ⑩ The Eucharist - Τερχαριστία



- ❶ Cross - **σταυρος**
- ❷ The dome - **τσκηνη**
- ❸ The crown - **πιχλοι**
- ❹ The pillar - **πυστυλοс**
- ❺ The priest - **πιοтнв**
- ❻ The cover - **πросфери**
- ❼ The candle holder - **πιφдимољ**
- ❽ A candle - **огнилс**
- ❾ The box - **пищнр**
- ❿ The altar - **пшанєрѡвѡтѡ**